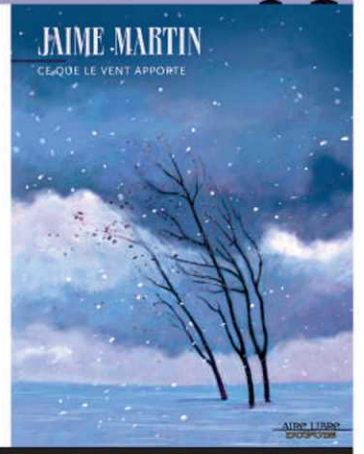


# arts & spectacles

Un automne foisonnant de bandes dessinées → A2



Didier Fessou  
dfessou@lesoleil.com



**Le meilleur porteur de ballon pour les Fêtes du 400<sup>e</sup> aurait été Jean-Paul L'Allier. Dixit le réputé historien d'art Michel Lessard.**

Du haut de sa spectaculaire falaise, à Lévis, il ne cache pas son inquiétude quant à la tournure des événements : « Il faudrait que quelqu'un tienne le discours de l'avenir ! »

Lui faisant remarquer que Jean-Paul L'Allier était déjà très impliqué à discourir sur l'avenir, notamment en défendant bec et ongles le projet Rabaska, Michel Lessard réplique, l'air triste et songeur : « C'est dommage... c'est incompréhensible... »

Et de dire, comme tant d'autres à Québec, qu'il est inconcevable d'implanter un tel équipement industriel au cœur du berceau de la civilisation française en Amérique, un endroit que nous devrions choyer et protéger comme la prunelle de nos yeux, un endroit dont nous devrions faire la vitrine de ce que nous sommes.

À propos, pourquoi les Fêtes du 400<sup>e</sup> inquiètent-elles tant Michel Lessard ?

Explication : « Une fête comme celle-ci, ça doit se passer en trois temps. Premier temps, c'est la réminiscence du passé, le rappel de ce que nous avons fait de mieux et produit de meilleur. Deuxième temps, c'est le paroxysme, le moment où nous nous éclatons dans le présent. Troisième temps, c'est la contemplation espérante du futur parce que la fête n'existe que pour affirmer notre confiance en l'avenir. »

Si le passé est un tremplin vers l'avenir, c'est le Québec moderne qu'il faudrait célébrer.

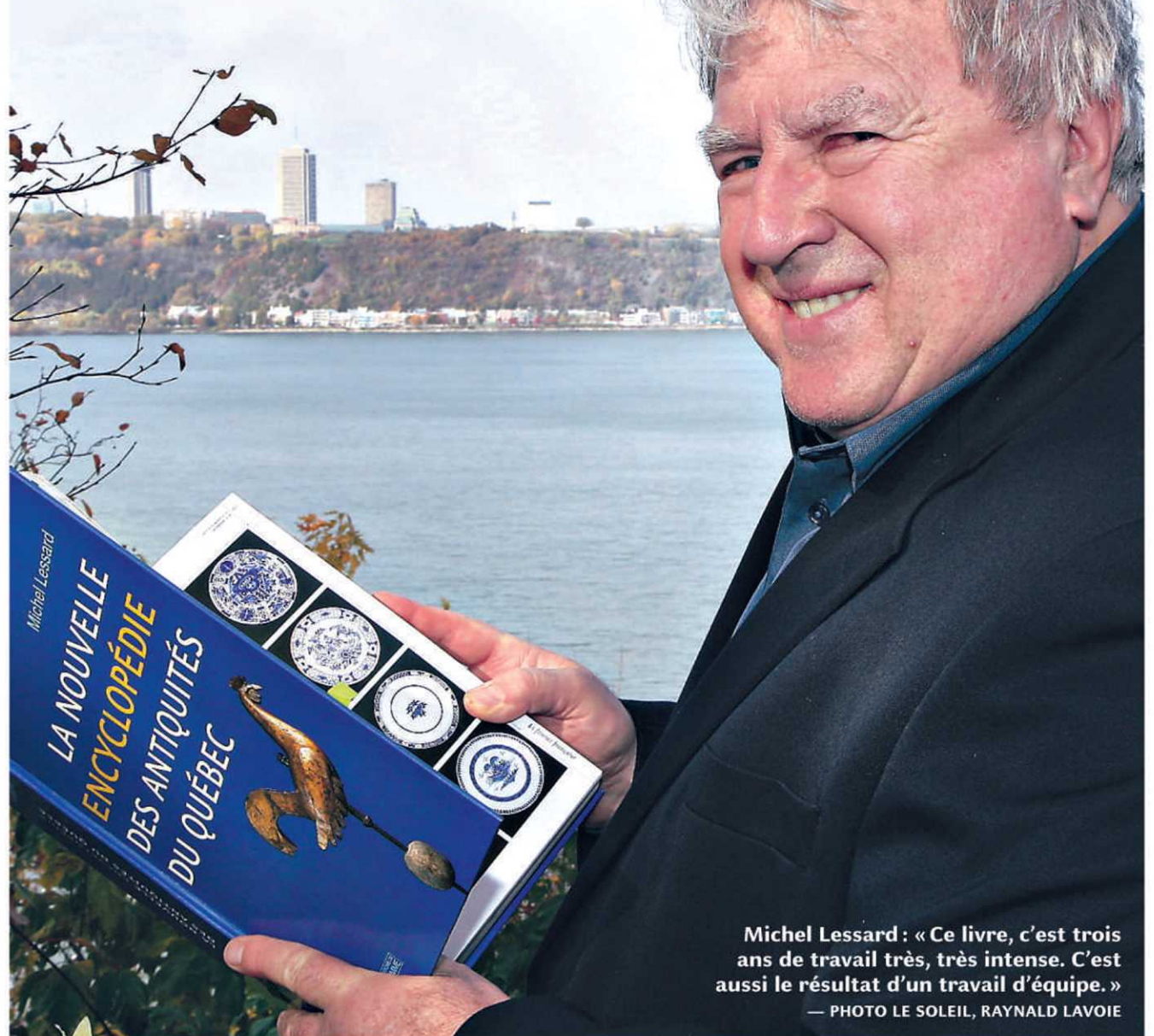
À la limite, croit l'historien, c'est la répétition de l'Expo 67 qu'il aurait fallu organiser pour commémorer le 400<sup>e</sup> de la fondation de Québec et louer Champlain comme l'un des pères de la nation.

L'un des pères, dites-vous, qui sont les autres ? « Je pense à Honoré Mercier. Je pense à René Lévesque. »

Demain, Michel Lessard sera le héros d'une autre fête. En effet, c'est demain en fin d'après-midi que sera lancé son dernier livre, *La Nouvelle encyclopédie des antiquités du Québec*. Un ouvrage spectaculaire et très exceptionnel avec ses 1100 pages et ses milliers de photographies. Un ouvrage qui fera date !

Ce lancement aura lieu au Musée de la civilisation en présence de la ministre Christine Saint-Pierre.

## C'est l'avenir qui est important et non le passé



Michel Lessard : « Ce livre, c'est trois ans de travail très, très intense. C'est aussi le résultat d'un travail d'équipe. »

— PHOTO LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

AUTRE TEXTE → A3

**2 BILLETS\* D'AVION GRATUITS**

UN CHOIX DE **68** DESTINATIONS

A L'ACHAT D'UN ENSEMBLE CINÉMA MAISON OU TÉLÉVISEURS PLASMA OU ACL SÉLECTIONNÉS

**La clef de sol** 627-0840

840, BOUVIER QUÉBEC

**50" HD**

PLASMA 50" HAUTE DÉFINITION

**2197\$**

**Panasonic**

\* Détails en magasin. Ne peut être jumelé à aucune autre offre.

CHOIX TÉLÉ

**Daphné Bédard**  
dbedard@lesoleil.com

**Le Gala de l'ADISQ**

Remise de prix Félix aux artistes de la musique. Animé par Louis-José Houde.  
19 h 30 à Radio-Canada



**Docu-D — Michael Moore : ange ou démon?**

Portrait sans complaisance du cinéaste américain, réalisé par deux Canadiens.  
20 h à Canal D

**Bouffe ou malbouffe**

Dernier épisode de cette enquête sur la malbouffe dans les écoles.  
20 h à Canal Vie

**Vivre la lenteur**

Alors que la vie va de plus en plus vite, des hommes font le choix de savourer la vie.  
22 h à TV5

**Découverte — Pandémie**

Première partie de deux. Documentaire de la BBC sur ce que pourrait entraîner une pandémie de grippe aviaire.  
18 h 30 à Radio-Canada

**French Connexion — Thomas Fersen**

Le chanteur français Thomas Fersen accueille Geneviève Borne dans sa maison parisienne.  
12 h à Musimax

AU FIL DES PAGES

# Ouvrez les frontières!

**Nicolas Houle**

Collaboration spéciale  
nhoule@lesoleil.com



**Bande dessinée**

Après des décennies où elle évoluait en vase clos, la bande dessinée s'ouvre et s'éclate. Les créations américaines ne sont plus confinées au moule des comics, tandis que les publications européennes s'émancipent en navigant ailleurs que dans les eaux de l'école franco-belge. On s'en réjouit : ça nous assure un automne foisonnant en lectures rafraîchissantes.

**LA BD, C'EST PAS CHINOIS!**

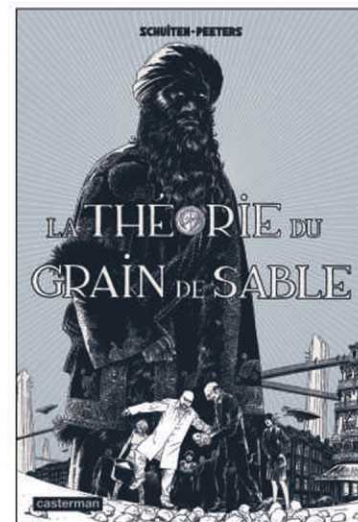
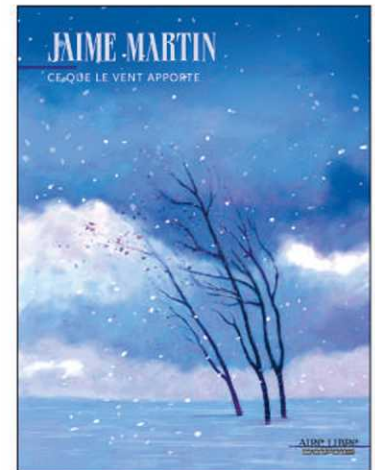
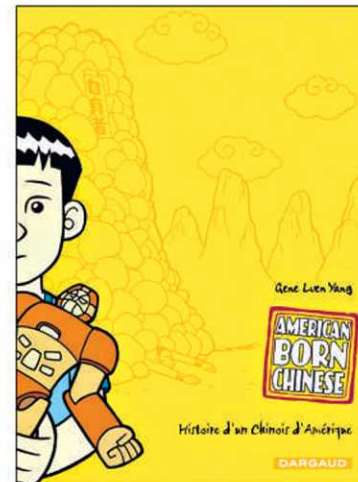
À sa sortie chez nos voisins du sud, *American Born Chinese* a récolté une pluie de récompenses. Plus qu'une simple autobiographie traitant de l'intégration d'un jeune d'origine orientale en terre états-unienne, c'est un étonnant récit à trois voix que signe Gene Luen Yang. Il y a ce Roi-Singe, qui souhaite être l'égal des autres dieux, les mésaventures de Jin Wang, jeune Asiatique marginalisé, et celle de Danny, un ado qui a tout pour lui sauf lorsque son cousin, Shing-Tok — véritable caricature des Chinois —, lui rend visite. Yang imbrique avec brio ces histoires qui n'ont, *a priori*, rien en commun, de la même façon qu'il fusionne manga et comics dans ses dessins. En résulte une réflexion intelligente et nuancée sur l'identité. Savoureux.

**LA RUSSIE VUE PAR L'ESPAGNE**

Avec *Ce que le vent apporte*, l'auteur espagnol Jaime Martin éblouit en nous transportant dans la Russie du début du siècle. Ce qui pourrait sembler, de prime abord, un ouvrage à caractère historique se révèle en fait être un surprenant thriller. Alexandre, jeune étudiant moscovite, voit son quotidien bouleversé lorsqu'on lui propose un poste de médecin dans le fin fond de l'Oural. Il apprend à vivre dans un lieu qui appartient à une autre ère, où les superstitions ont le dessus sur la science et où, lorsque souffle le vent, des gens meurent violemment. En plus d'être livré avec grande maîtrise graphique, *Ce que le vent apporte* mise sur un scénario sans faille. À découvrir.

**AU-DELÀ DE L'EUROPE OBSCURE...**

Dès les premiers tomes des *Cités obscures*, François Schuiten



et Benoît Peeters ont développé leurs aventures architecturo-fantastiques en exploitant le fond autant que la forme. Ils restent fidèles à leur approche avec *La théorie du grain de sable*, mais ouvrent les frontières européennes en insérant un intrigant individu arabe... Après quelques albums en couleurs directes, c'est le retour du noir et blanc, servi avec un subtil jeu entre le gris et le blanc, le tout campé dans un format à l'italienne. Nous sommes à Brüssel, où de curieux phénomènes ont lieu : un homme perd du poids sans maigrir, un autre constate que des pierres envahissent sa demeure... Le premier tome de cette histoire très réussie rappelle — de la bonne façon — *La fièvre d'Urbicande*. D'ailleurs, des personnages des volumes précédents reprennent du service. On attend impatiemment la suite.

**ENTRE LA FINLANDE ET LE QUÉBEC**

Les albums collectifs en bande dessinée, c'est chose commune. Pourquoi s'attarder à *Bears + Beer*? D'abord parce que c'est la

première publication du genre chez Mécanique générale dans la collection Formule. Ensuite, parce que c'est un carrefour où création, essais, entretiens et collaborations se rencontrent. Dans le volet théorique de cet imposant numéro, qui doit son titre à une confusion langagière entre auteurs québécois et étrangers dans la langue de Shakespeare, on observe notamment la naissance de la BD de la Belle Province, on plonge dans l'univers de Luc Giard et on a droit à une entrevue avec l'auteure Obom. Ce collectif prend une tangente internationale dans ses pages création : talents d'ici et d'ailleurs nous proposent sous tous les angles possibles des histoires d'ours et de bière... Pertinent et divertissant.

- ★★★★ YANG, Gene Luen, *American Born Chinese*, Dargaud, 233 p.
- ★★★★ MARTIN, Jaime, *Ce que le vent apporte*, Dupuis, 72 p.
- ★★★★1/2 SCHUITEN, François et Benoît PEETERS, *La théorie du grain de sable*, Casterman, 109 p.
- ★★★ Collectif, *Formule un : Bears + Beer*, Mécanique générale, 246 p.

**GAGNEZ L'UN DES 75 LAISSEZ-PASSER DOUBLES POUR LA PREMIÈRE !**

Présenté par **leSoleil**

**IL N'Y A PAS D'ISSUE POSSIBLE**

**NON, CE PAYS N'EST PAS POUR LE VIEIL HOMME**

Version française de *NO COUNTRY FOR OLD MEN*

**UN FILM DES FRÈRES COEN**

**LE MERCREDI 14 NOVEMBRE À 19H00 AU CINÉMA CINEPLEX STE-FOY**

Pour participer, découpez le coupon ci-joint et postez-le à :  
Promotion « NON, CE PAYS N'EST PAS POUR LE VIEIL HOMME »,  
4415, rue de Rouen, Montréal, QC H1V 1H1

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_

Téléphone (jour) : \_\_\_\_\_ Téléphone (soir) : \_\_\_\_\_

Le tirage des 75 laissez-passer doubles aura lieu le 7 novembre. Les gagnants recevront un laissez-passer double par la poste. L'annonce promotionnelle sera publiée les 26-27-28 octobre.

**À L'AFFICHE DÈS LE 16 NOVEMBRE**

**www.vivafilm.com**

# Un travail collectif

**Didier Fessou**  
dfessou@lesoleil.com

**Jamais les Éditions de l'Homme n'avaient produit un ouvrage aussi imposant. Pensez-y : ce gros pavé à couverture rigide compte 1104 pages et pèse 3,6 kilos (huit livres, si vous préférez)!**

Dédié au cinéaste Pierre Perreault et à la chanoinière Pauline Julien, ce document est le résultat de trois longues années de travail. Trois années vécues très, très intensément. Pour vous donner une idée, l'auteur et ses photographes ont visité plusieurs centaines de maisons.

Sur la page couverture de ce livre, un seul nom. Celui de Michel Lessard.

En réalité, ce livre est le fruit d'un immense travail collectif. Au total, une douzaine de personnes ont participé d'une manière ou d'une autre à l'élaboration de ce livre. Un livre-référence qui fera date dans l'histoire de l'édition québécoise.

Présentation de toutes ces personnes :

- Michel Lessard : vous le connaissez aussi bien que moi. Il a fait une remarquable carrière comme professeur associé au département d'histoire de l'art de l'Université du Québec à Montréal. Cet ethnohistorien a produit des films, animé des émissions de radio, écrit une centaine d'articles savants et concocté une vingtaine de livres.

C'est en 1971 qu'il a publié son premier succès de librairie : *L'encyclopédie des antiquités*. Il en a vendu plus de 100 000 exemplaires!

« À l'époque, explique-t-il, j'avais

25 ans et je ne connaissais pas grand-chose. »

Il a persévéré. Rappelez-vous *L'encyclopédie de la maison québécoise* en 1972, *La maison traditionnelle au Québec* en 1974, *L'art traditionnel au Québec* en 1975, *Les Livernois photographes* en 1977.

Plus récemment, *Montréal au XX<sup>e</sup> siècle* en 1995, *L'île d'Orléans* en 1998, *Meubles anciens du Québec* en 1999 et *L'art de vivre en banlieue au Québec : Sainte-Foy* en 2003.

Au total, le tirage combiné de tous ces titres dépasse les 300 000 exemplaires.

L'encre de son dernier livre est à peine sèche qu'il travaille déjà à la préparation d'un autre bouquin qui sortira l'an prochain et qui portera sur l'histoire de la photographie au Québec.

- France Rémillard : restauratrice au Centre de conservation du Québec, cette dame est la conjointe de Michel Lessard. Elle s'intéresse particulièrement aux textiles anciens, à la mode et aux costumes d'antan. Biochimiste de formation, elle a travaillé en recherche fondamentale et étudié le design industriel. Elle est aussi titulaire d'un baccalauréat en histoire de l'art et arts appliqués et d'une maîtrise en conservation de l'Université Queen's à Kingston.

- Robert Bergeron : ingénieur-géologue longtemps à l'emploi du gouvernement du Québec comme coordonnateur à Urgence-Environnement et aujourd'hui à la retraite, cet homme est un collectionneur émérite. Il a la chance de vivre dans une vieille maison située dans l'arrondissement historique de Beauport.

- Ronald Chabot : cet homme d'affaires de la Rive-Sud a deux vies. En été, il pave des routes. En hiver, il se consacre corps et âme à sa passion de collectionneur. Il accumule toutes sortes de choses. Des catalogues, des meubles, des poêles à bois, des objets en fonte, etc. Lui aussi est un collectionneur émérite et sa réputation est telle que son avis est souvent sollicité par les musées.

Selon Michel Lessard, personne n'est mieux documenté qu'un collectionneur privé et aucun conservateur de musée ne possède le savoir et l'expertise de gens comme Robert Bergeron ou Ronald Chabot.

- Guy Couture (et non Coulombe, tel qu'indiqué par erreur à la page 1093) : un talentueux photographe qui exerce sa profession à Québec depuis une trentaine d'années.

- Normand Rajotte : il est l'un des plus grands photographes mont-réalais. Lui et son éminent collègue de Québec travaillent beaucoup pour les institutions muséales.
- Richard Dubé : aujourd'hui à la retraite, cet ancien directeur des collections nationales au Musée de la civilisation est un spécialiste de la céramique de Beauce et, plus généralement, des arts populaires.

- Christian Fortin : à titre de rédacteur, il a réécrit et resserré plusieurs des textes de Michel Lessard et rafraîchit sa bibliographie.

Cette présentation serait incomplète s'il n'était fait mention du travail des techniciennes qui, dans l'ombre, ont rendu possible la réalisation de cette bible : Mélanie Sabourin au traitement de l'image, Josée Amyotte au graphisme, Sylvie Massariol à la révision et Sylvie Tremblay à la correction.

Pour vous donner une idée de l'ampleur de leur tâche, un chiffre : il a fallu numériser 17 000 images pour faire ce livre!

Ce beau livre appelé à connaître un grand succès, Michel Lessard le voit comme la somme d'une vie : « Ce livre est un témoignage. Le témoignage de la manière dont vivaient nos ancêtres, comment ils se sont adaptés au pays, comment ils ont composé avec l'hiver, comment ils ont réussi à survivre à l'isolement et à s'épanouir tout en résistant à l'invasion anglo-saxon. »

Qu'est-ce que Michel Lessard a voulu faire à travers ce livre? Il répond : « J'ai essayé de nous lire et de nous définir comme société à travers la vie matérielle, à travers les objets que nous avons utilisés, les objets que nous avons fabriqués et ceux que nous avons fait venir d'Angleterre, des États-Unis ou de France. »

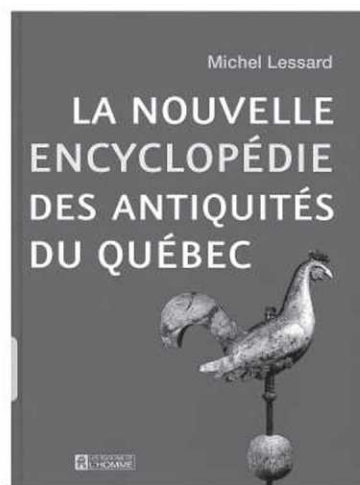
Et de résumer tout ça en une formule concise : « C'est un ouvrage qui essaie de signer ce que nous sommes comme société. »

Michel Lessard regrette qu'il n'y ait pas d'ouvrages semblables sur l'architecture, sur la peinture, sur la sculpture, sur les arts décoratifs

d'ici. Il suggère que le milieu de l'édition s'y mette. Et sans tarder.

C'est le message qu'il a l'intention de transmettre, demain soir, à l'occasion du lancement de *La nouvelle encyclopédie des antiquités du Québec* au Musée de la civilisation.

MICHEL LESSARD. *La nouvelle encyclopédie des antiquités du Québec*. Les Éditions de l'Homme. 1104 pages. 125 \$. En librairie dès demain.



## PALMARÈS DES VENTES Renaud-Bray

**15 au 21 octobre 2007**  
Cette semaine 19 798 titres différents ont été vendus.

1	CHEVALIERS D'ÉMERAUDES, t. 11	A. Robillard +	Science-fiction	Éd. De Mortagne
2	PASTA ET CETERA À LA DI STASIO ♥	J. Di Stasio +	Cuisine	Flammarion Qc
3	SANS RIEN NI PERSONNE ♥	M. Laberge +	Roman	Boréal
4	JE M'APPELLE MARIE	C. Tétreault +	Biographie	Éd. De l'homme
5	LE SECRET ♥	R. Byrne	Psychologie	Un monde différent
6	PASSION POLITIQUE ♥	J. Chrétien	Biographie	Boréal
7	BLESSURE D'ABANDON	D. Dufour +	Psychologie	Éd. De l'homme
8	MAL ÉLEVÉ	S. Dompierre +	Roman	Québec Amérique
9	L'ÉLÉGANCE DU HÉRISSEON ♥	M. Barbey	Roman	Gallimard
10	NI D'ÈVE NI D'ADAM ♥	A. Nothomb	Roman	Albin Michel
11	ENTRE DEUX OS	K. Reichs	Polar	Lafont
12	ENTRE CUISINE ET QUINCAILLERIE ♥	S. Faïta	Cuisine	Trécarré
13	LES CLÉS DU SECRET	D. Sévigny +	Psychologie	Éd. de Mortagne
14	DÉTOUR IMPOSÉ	Petit / B.-Leclerc +	Biographie	Éd. La Semaine
15	SOUS ARBRE À PALABRES, MON GRAND-PÈRE...	B. Diouf +	Roman	Les Intouchables
16	COMMENT JE SUIS REDEVENU CHRÉTIEN	J.-C. Guillebaud	Religion	Albin Michel
17	À L'OMBRE DU CLOCHER, t. 3 - Amours (...)	M. David +	Roman	Hurtubise HMH
18	MYTHE DU QUÉBEC VERT	F. Cardinal +	Sciences	La Presse
19	RED KETCHUP - La vie en rouge, t. 1 ♥	Godbout / Fournier +	B.D.	Éd. La Pastèque
20	BOURGULT ♥	J.-F. Nadeau +	Biographie	Lux Éditeur
21	L'ESSENTIEL DE L'ÉPICERIE ♥	Collectif	Cuisine	Éd. La Semaine
22	COMMENT ACHETER MON PREMIER PLEX ♥	A. Dubuc +	Économie	Transcontinental
23	QUI A PIQUÉ MON FROMAGE ? ♥	S. Johnson	Psychologie	Michel Lafon
24	LE GUIDE DE L'AUTO 2008	Duquet / Gélinas +	Transports	Trécarré
25	LES ACCOUCHEUSES, t. 2 - La révolte	A.-M. Sicotte +	Roman	VLB
26	LA PERFORMANCE PAR LE PLAISIR	J.-L. Tremblay +	Économie	Transcontinental
27	VOTRE GROSSESSE AU JOUR LE JOUR ♥	L. Regan	Maternité	Hurtubise HMH
28	LE TEMPS DES TURBULENCES ♥	A. Greenspan	Biographie	Lattès

### LE 3950

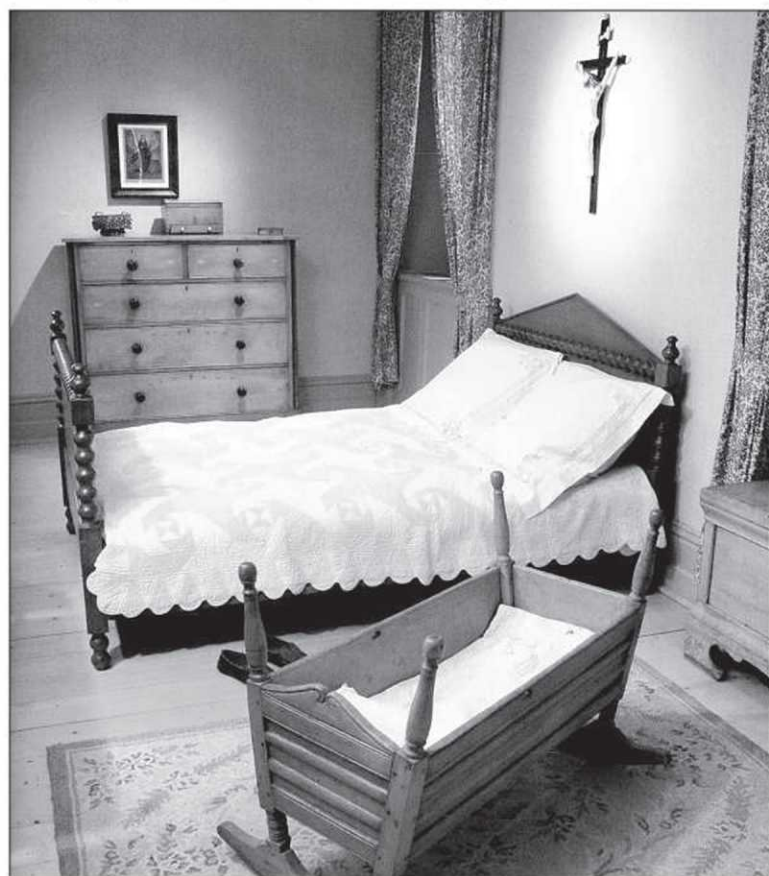
Luck Mervil reçoit chez lui six personnalités qui n'ont pas la langue dans leur poche

**TV5 SAMEDI 19h**

29	FERNAND GIGNAC, MON PÈRE	B. Gignac +	Biographie	Stanké
30	ODETTE TOULEMONDE ET AUTRES HISTOIRES ♥	E.-E. Schmitt	Roman	Albin Michel
31	25 DESTINATIONS SOLEIL POUR LES VACANCES ♥	Chagnon / Kiefer +	Voyage	Rudel Medias
32	MÉMOIRES ♥	B. Mulroney	Biographie	Éd. De l'homme
33	LE PLUS VIEUX SECRET DU MONDE	M. Fisher	Psychologie	Un monde différent
34	LES MEILLEURES RECETTES À LA MIJOTEUSE	D.-M. Pye	Cuisine	Guy Saint-Jean
35	À LA DI STASIO ♥	J. Di Stasio +	Cuisine	Flammarion
36	RÉUSSIR: PROGRAMMER SON SUCCÈS	C.-A. Poissant	Économie	Logiques
37	PETITS PÉNIBLES ET GROS CASSE-PIEDS	C. André	Psychologie	Seuil
38	LES SECRETS DE NORAH	N. Shariff	Biographie	Éditions JCL
39	J'AI SERRÉ LA MAIN DU DIABLE ♥	R. Dallaire +	Biographie	Libre Expression
40	L'ÉTAT DU MONDE 2008	Collectif	Politique	Boréal
41	PARCE QUE JE T'AIME	G. Musso	Roman	XO
42	CUISINER AVEC LES ALIMENTS CONTRE (...) ♥	Béliveau / Gingras +	Cuisine	Trécarré
43	OSCAR ET LA DAME ROSE	E.-E. Schmitt	Roman	Albin Michel
44	CETTE HISTOIRE-LÀ ♥	A. Baricco	Roman	Gallimard
45	LA CLÉ DE LA MAÎTRISE	C.-F. Haanel	Psychologie	Le Dauphin Blanc

♥ Coup de Cœur    ■ Nouvelle entrée    ✦ Québécois

**Un réseau de 24 librairies**  
Service aux entreprises et aux institutions : 1 800 667-3628  
[renaud-bray.com](http://renaud-bray.com)

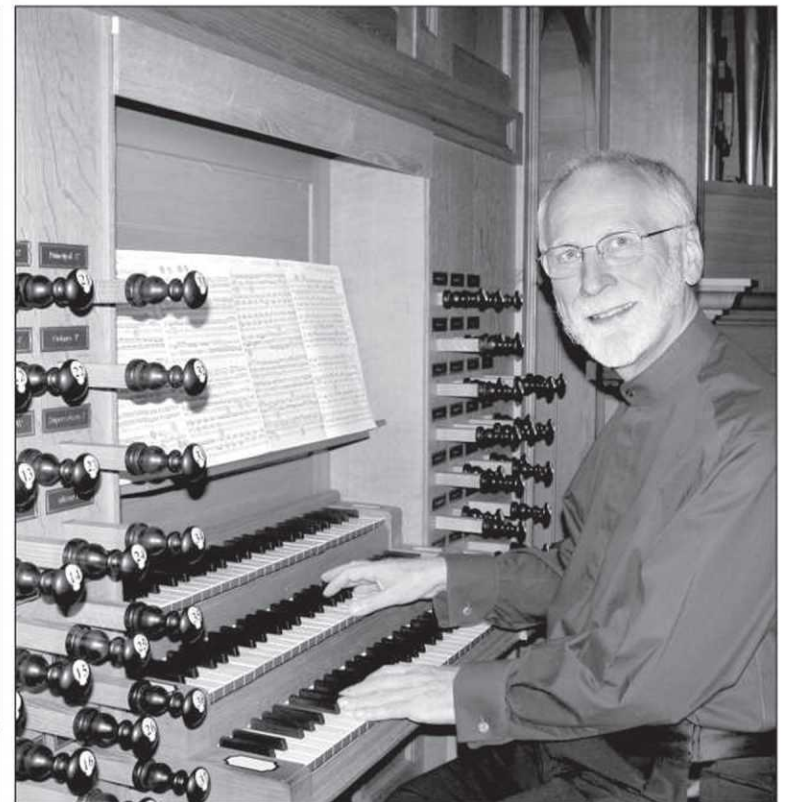


« Ce livre essaie de signer ce que nous sommes comme société », résume Michel Lessard.



**AUTEURS DE QUÉBEC RÉCOMPENSÉS**

Le Prix des abonnés du Réseau des bibliothèques de la Ville de Québec a été attribué à Johanne Mercier pour *Brad, le génie de la potiche* (Fou lire) dans la catégorie Jeunesse. Dans la catégorie Documentaire, ce prix a été remis au photographe Roger Côté pour *Québec... pour la vie* (Septentrion). Enfin, dans la catégorie Fiction, ce prix a été décerné à Sylvain Trudel pour *La mer de la tranquillité* (Les Allusifs). Chacun d'eux s'est vu remettre une bourse au montant de 1000 \$. Ces trois prix sont donnés chaque année à des auteurs résidant à Québec. Ce sont les abonnés du Réseau des bibliothèques publiques qui choisissent les lauréats. Quelque 620 bulletins de vote ont été déposés à cet effet entre le 1<sup>er</sup> septembre et le 7 octobre. Une vingtaine d'ouvrages étaient en compétition, ouvrages sélectionnés par les employés desdites bibliothèques.



Christopher Herrick est très en vue dans le monde de l'orgue, ayant occupé deux prestigieux postes à Londres.

**TOSHIBA**  
37", 42", 47", 52", 57"  
À PRIX INDÉCENTS

Le magasin  
**AUDIOLIGHT**  
Depuis 1965  
www.audiolight.qc.ca  
fermé le dimanche SPÉCIALISTE en SON et IMAGE  
355, MARIE-DE-L'INCARNATION, QUÉBEC 687-9252

LE FILM NO 1 AU CANADA  
**30 JOURS DE NUIT**  
D'APRÈS LE ROMAN GRAPHIQUE  
version française de 30 DAYS OF NIGHT  
GHOST HOUSE 30DAYSONIGHT.COM

**À L'AFFICHE**  
Consultez les Guides-Horaires des Cinémas ou Visitez SonyPicturesReleasing.ca

«UN THRILLER DE PREMIÈRE CLASSE...»  
Larry King  
**LA NUIT NOUS APPARTIENT**  
version française de WE OWN THE NIGHT  
WeOwnTheNightMovie.com

**À L'AFFICHE**  
Consultez les Guides-Horaires des Cinémas ou Visitez SonyPicturesReleasing.ca

«EXTRAORDINAIRE»  
THE NEW YORK TIMES, Stephen Holden  
**ACROSS THE UNIVERSE**  
version originale anglaise avec sous-titres français  
AcrossTheUniverse.com

**À L'AFFICHE**  
Consultez les Guides-Horaires des Cinémas ou Visitez le SonyPicturesReleasing.ca

AGIR POUR CHANGER.  
LE 5 DÉCEMBRE NATIONS UNIES JOURNÉE INTERNATIONALE DES BÉNÉVOLES benevoles.ca

**CONCOURS**  
Financière Sun Life PRÉSENTE  
LES INCONTOURNABLES  
DU MUSÉE  
**leSoleil**  
VOUS INVITE À VISITER  
*Picasso Paris 1900 Images inoubliables*  
**ET VOUS POURRIEZ GAGNER UN VOYAGE POUR DEUX À NICE !**  
Une valeur approximative de 2500\$  
Grand tirage le 11 janvier 2008  
Nom : \_\_\_\_\_  
Prénom : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_  
Ville : \_\_\_\_\_  
Code postal : \_\_\_\_\_  
Tél. rés. : \_\_\_\_\_  
Tél. bur. : \_\_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_  
Question : 100 x 3 ÷ 6 - 25 = \_\_\_\_\_  
 Je suis un Abonné-Ami du Musée  
 Je désire recevoir de l'information générale sur le Musée national des beaux-arts du Québec. Les renseignements fournis ne seront pas communiqués à d'autres organismes ou personnes.  
Musée national des beaux-arts du Québec Québec  
Pour participer, déposez ce coupon au Musée dans la boîte prévue à cet effet. LES FAC-SIMILÉS NE SONT PAS ACCEPTÉS.  
Parc des Champs-de-Bataille, Québec (Québec)  
Règlement sur WWW.MNBA.QC.CA  
LE MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC EST SUBVENTIONNÉ PAR LE MINISTÈRE DE LA CULTURE, DES COMMUNICATIONS ET DE LA CONDITION FÉMININE DU QUÉBEC.

Invité de marque  
aux Concerts  
Notre-Dame

**Richard Boisvert**  
rboisvert@lesoleil.com

L'organiste Christopher Herrick est en ville. Si vous n'avez encore rien de planifié cet après-midi, on vous recommande chaudement le récital qu'il donne à la basilique cathédrale Notre-Dame de Québec à 15 h. Si vous le manquez, rabattez-vous sur ses disques, nombreux et tout à fait remarquables.

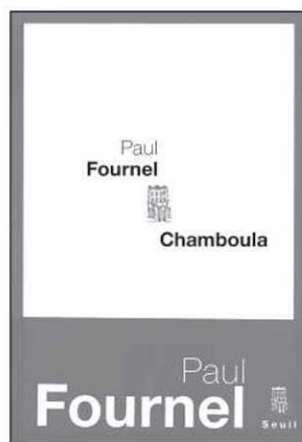
Herrick est très en vue dans le monde du tuyau. Ancien titulaire à Saint-Paul et à l'abbaye de Westminster, deux postes parmi les plus prestigieux à Londres, il a tout plaqué pour faire le tour de la terre et pour enregistrer. Il a d'ailleurs à son actif pas moins de 35 albums.

**GRANDS REPÈRES DU RÉPERTOIRE**

L'invité des Concerts Notre-Dame a mis dans son programme quelques grands repères du répertoire comme le *Carillon de Westminster* de Vierne et la *Toccata et fugue* de Bach. Il jouera aussi des pages de Buxtehude, de Boccherini, du Français Marcel Dupré et des Anglais Frederick Delius et Easthope Martin, de même que ses propres transcriptions des *Dances roumaines* de Bartok et du *Amazing Grace* de George Shearing.

Une partie des recettes du concert ira à la restauration des trois orgues de la basilique. C'est ce qui explique le prix d'entrée de 40 \$.

## VOUS AIMEREZ LIRE



## Chamboula chamboule les cœurs

→ Ce roman jubilatoire, inattendu, plein de fantaisie et de bonne humeur est un enchantement! On y croise Chamboula, une jeune femme spectaculairement belle et bien faite. Tous les hommes en sont fous. Nous sommes en plein cœur de l'Afrique. Là où des gens vivaient pauvrement, certes, mais libres, heureux et parfaitement en harmonie avec la nature environnante. Arrivent des Blancs. Ils commencent à fouiller la terre et à déranger les anciens qui y sont enterrés. Dans cette terre, il y a du pétrole. Boulot décide de quitter son village et de partir à la recherche d'un ailleurs meilleur. Cet ailleurs, c'est à Paris qu'il le trouvera. Et, ma foi, il est loin d'être meilleur.

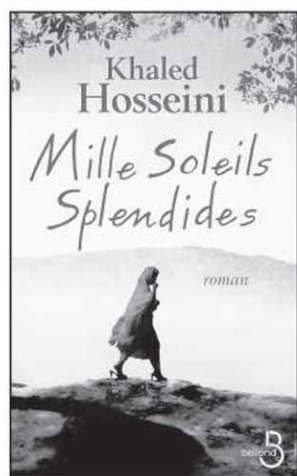
**PAUL FOURNEL**  
*Chamboula*  
SEUIL, 352 PAGES



## L'homme qui dessinait les routes

→ En racontant la vie d'Ultimo, c'est l'histoire du XX<sup>e</sup> siècle que brosse Alessandro Baricco. C'est italien, autrement dit il y a de la vie, de la gaieté, de la gentillesse. La grande passion d'Ultimo, ce sont les routes. En particulier les routes pour les courses d'autos. Mais il y a la guerre contre les Autrichiens et les Allemands. L'apocalyptique dérouté de Caporetto où le sens du mot fraternité est mis à mal. Suit un séjour aux États-Unis durant la Dépression. Il y rencontre Elizaveta, une princesse russe émigrée complètement zinzin. Puis la découverte de l'aviation, en Angleterre. Enfin, le retour en Italie et la course automobile à travers la légendaire Mille Mille.

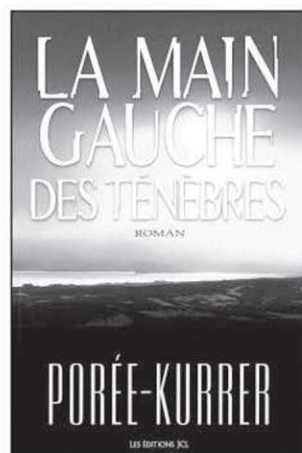
**ALESSANDRO BARICCO**  
*Cette histoire-là*  
GALLIMARD, 320 PAGES



## Fini le port du hijab, place à la burqa

→ À nouveau l'Afghanistan de Khaled Hosseini, dont tout le monde a lu *Les cerfs-volants de Kaboul*. Là, nous suivons la triste histoire de Mariam. Fille illégitime d'un riche commerçant de Harat, elle est mariée contre son gré à un cordonnier de Kaboul, Rachid. Fini le port du hijab, place à la burqa. Sur fond de guerre civile et d'invasion soviétique, la vie de Mariam est un enfer. Incapable de donner un enfant à son mari, celui-ci la maltraite. Jusqu'au jour où il prend une deuxième épouse, Laila, la fille de la voisine. Au début, les deux femmes se jalourent. Ambiance. Jusqu'au moment où elles s'allient pour faire face à la violence de Rachid et organiser leur fuite.

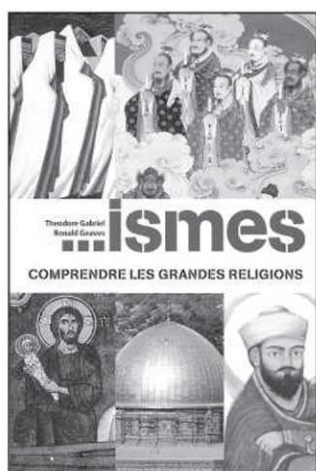
**KHALED HOSSEINI**  
*Mille soleils splendides*  
BELFOND, 416 PAGES



## Le lagon bleu de Grindavik

→ Ce fascinant roman est inclassable. À la fois mystique, gothique, fantastique, scientifique. Cette semaine, je donnerais volontiers tout ce que j'ai lu pour lui! Ce roman met en scène une star des mathématiques, Miriam Laliberté, qui, bien que vierge, tombe enceinte en se baignant un soir d'orage dans la baie Georgienne. Miriam est la lointaine cousine de Guillaume le Conquérant. Je ne vous raconte pas le lien, mais il passe par une tribu indienne du Dakota du Nord. Miriam donne le jour à une enfant, Hella, qui possède d'étranges pouvoirs. La veille de Noël, lors d'une escale imprévue en Islande, la mère et la fille se baignent dans le célèbre Blaa Ionid. Hella disparaît...

**PHILIPPE PORÉE-KURRER**  
*La main gauche des ténèbres*  
LES ÉDITIONS JCL, 408 PAGES



## Coup d'œil sur les 160 religions du monde

→ Un petit livre de vulgarisation qui pourrait aider beaucoup de gens à mieux comprendre l'actualité. Publié dans la collection ...ismes, cet indispensable bouquin recense et présente les religions du monde. C'est court, c'est simple, c'est bien expliqué et c'est très joliment illustré. Écrit conjointement par deux théologiens britanniques, ce livre donne à voir 160 religions regroupées en six grandes familles : le judaïsme, le christianisme, l'islam, les religions d'Asie du Sud (bouddhisme, hindouisme, shivaïsme, etc.), les religions vernaculaires (par exemple le vaudou ou l'animisme) et les religions régionales (au rang desquelles le shintoïsme ou le zoroastrisme).

**THEODORE GABRIEL et RONALD GEAVES**  
*Comprendre les grandes religions*  
HURTUBISE HMH, 160 PAGES

## Les mots d'ici

**Didier Fessou**  
dfessou@lesoleil.com



On ne parle pas ici comme en France. Question d'accent, oui. Mais surtout de vocabulaire et de syntaxe. C'est une évidence, direz-vous. Eh bien, je ne suis pas sûr que ce soit une évidence pour tout

## Bloc-notes

le monde. Lorsqu'ils écrivent, beaucoup de Québécois goment les spécificités de leur langue.

En plus d'être savoureuses, ces spécificités sonnent juste. Par exemple, les expressions *congère* et *banc de neige* incarnent deux réalités distinctes.

Non seulement on ne parle pas la même langue des deux côtés de l'Atlantique, mais ici même, au Québec, la façon de s'exprimer change d'une région à l'autre. Les mots, leur sens, leur place dans la phrase ne sont pas partout identiques.

C'est la somme de ces différences qui fait la beauté, la générosité, la richesse d'une langue comme la nôtre. La littérature doit refléter ces différences. En plus de les refléter, elle doit les cultiver et les protéger jalousement.

À ignorer ces différences, à vouloir à tout prix écrire la langue d'un autre, on ne récolte que la perte de soi!

Cette semaine, j'ai lu le courriel d'une de mes nièces, Geneviève, et, comme disent les habitués de la route 175, je l'ai ri. Ce courriel est si pittoresque et si exubérant que je m'en voudrais de ne pas le partager avec vous :

« Tu es du Saguenay quand : tu étais vraiment surpris quand personne ne s'appelait Tremblay dans un de tes cours; tu sais qui est l'Ami Junior; tu es embarrassé quand tu es vu à Place du Saguenay; tu as déjà été expulsé du Terminus de la CI; au moins une personne dans ta famille travaille chez Alcan; tu exprimes toute distance en temps; dire à quelqu'un de prendre l'autoroute est une directive très précise; tu connais la différence entre Jonquière, Kénogami et Arvida; aller manger une poutine chez Pauline est une forme de rituel pour toi; tu es révolté quand tu découvres un McDo qui n'est pas ouvert 24 heures sur 24; Potvin & Bouchard est une chaîne très répandue; tu sais que les gens de Chicoutimi sont tous snobs et que les gens de Jonquière sont tous gigons; tu es offensé quand on te dit que tu viens du Lac; ton plus grand rêve quand tu étais jeune était de vivre à Montréal; tu n'as aucune objection à manger du fromage en crottes; tu connais la légende du lac Pouce; côte Verdun, côte Desmeules, côte du Parasol, côte Saint-Paul, côte Garnier, côte Sainte-Anne, côte Sainte-Genève, ça te dit quelque chose. »

On souffle un instant et on continue :

« Tu es du Saguenay quand : tu demandes à quel kilomètre est ton chalet sur les Monts et que tu te fais une fierté de dire que le tien est plus loin encore; l'Anglais, pour toi, c'est un ancien joueur du National de Port-Alfred; le noir c'est celui avec les cheveux noirs; tu loues tes films au Première Vidéo et t'as eu un bracelet bleu de l'Acidose; la grosse désigne une bière et non une fille; vent, neige, pluie, verglas, tu prends quand même le Parc; t'attends que la piscine soit à 60 pour te baigner; t'as un *pick up* tout graffigné; tu trouves qu'arrêter à l'Étape est un signe de faiblesse; un pâté à viande n'est pas une tourtière ni un six-pâtes; c'est celui de Montréal qui a un accent; tu te promènes toujours pieds nus; t'as monté des côtes toute ta vie en becique, sans jamais les descendre; enfant, tu attachais un express après ton banc de becique; tu t'es fait livrer de la poutine par un taxi; tu ne juges pas les personnes, tu les préjuges; tu rêves d'une clôture d'aluminium autour de la région 02; Boivin ou rien! »

Et encore : « T'es capable de prononcer poteau, baleine et clôture comme du monde; le Royaume, c'est pas dans une histoire.

« En allant à l'extérieur de la région : tu t'es fait traiter de cosanguin; tu t'es fait dire qu'il y avait plus de filles que de gars dans ton coin (les versions varient de 2 à 10 fois); tu t'es fait traiter de sòulon; tu as été estomaqué de ne voir personne utiliser le mot coteur pour autre chose qu'un sécateur; tu mets ta froque quand il fait frette et que les chemins sont coulants; tu te costumes à l'Halloween en fonction de l'hiver; l'été tu demandes : "T'as-tu tes fonds dans piscine?"

« Tu sais que tu viens du Saguenay quand tu sais ce que veulent dire froque, tralée, trôller, pieuter, coteur, patch, culotte, râler, atteler, teur, powa, gigon, sacoché, piaquer, tawin, prélar, scieau, gobeur, faire simple, poèlons, puisard, malécœureux. »

**HARRY POTTER ET LES RELIQUES DE LA MORT**

# Le rideau tombe avec grâce

**Sonia Sarfati**  
La Presse

**Après le scandale du livre piraté sur Internet, celui de Dumbledore qui sort du placard. Décidément, la série Harry Potter ne se terminera pas sans faire de vagues dans les médias. Mais au fait, un « détail » : ce septième et dernier roman, il est comment? Il est très bon.**

C'est décidément louche! Au moment de la sortie de *Harry Potter and the Deathly Hallows*, en juillet, il y a eu le scandale du livre piraté sur Internet. Au moment de la sortie de *Harry Potter et les reliques de la mort*, sa version traduite par Jean-François Ménard (avec brio, comme d'habitude), publiée par Gallimard et lancée vendredi, il y a cet émoi causé par la révélation (!) faite par J.K. Rowling: Dumbledore est homosexuel.

Que d'encre et de salive coulent depuis là-dessus!

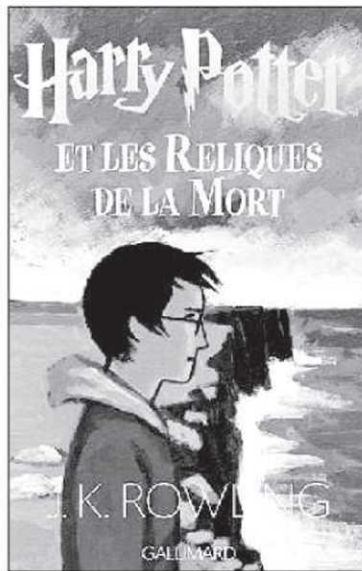
Pourtant, l'auteure a simplement répondu à une question — « Dumbledore a-t-il trouvé l'amour? » —,

livrant là une information qu'elle possédait visiblement depuis longtemps. Pas pour rien si la rumeur courait depuis un moment parmi les fans. Les plus surpris sont les commentateurs qui ne connaissent le phénomène que de l'extérieur.

Elle nous avait caché ça, s'ou-trent certains. Mais enfin, tous les écrivains, en tout cas ceux qui parviennent à créer des personnages ayant plus d'épaisseur qu'une feuille de papier, ont en tête des tas d'informations sur leurs « créations ». C'est ce qui leur permet de savoir comment M. Untel réagira en tombant sur un cadavre et comment M<sup>me</sup> Chose répondra à son fils qui refuse de mettre son manteau.

Si J.K. Rowling n'a pas fait avant d'allusion directe à l'orientation sexuelle d'Albus Dumbledore, c'est que cela n'avait aucune incidence sur l'histoire qu'elle était en train de raconter.

Puis, quelqu'un lui a posé une question. Elle a répondu. Et voilà qu'on se perd en analyses et en conjectures. La mère de *Harry Potter* serait une opportuniste voulant s'assurer de continuer à



faire parler de ses romans maintenant que la série est terminée. Voyons donc! Étant en possession d'une fortune estimée à plus de 1 milliard \$, elle a sûrement besoin de publicité. Un peu de sérieux!

Or, le sérieux, c'est dans les pages de *Harry Potter et les reliques de la mort* qu'il est. Là se trouve le point final d'une aventure

qui a duré 10 ans! Les premiers fans du jeune sorcier, ceux qui l'ont adopté avant que leur lecture bien-aimée ne se transforme en phénomène médiatique, sont maintenant de jeunes adultes — qui lisent ou liront autre chose, peut-être pas... mais c'est une autre question, et une autre histoire sur laquelle il y aurait long à dire.

Bref, ces fans de la première heure méritent une finale brillante. Elle est là.

Dans ce septième et dernier volet de la saga, J.K. Rowling fait tomber le rideau avec grâce. Elle boucle toutes les boucles, utilise tous les fils d'une trame complexe pour terminer une tapisserie sans en sauter un point. Elle prouve ici qu'elle n'exagère pas quand elle affirmait tout connaître, dès le premier tome, du destin de ses personnages. Et elle termine là non pas une série de sept livres, mais un long, un très long roman, une belle saga fantastique, une épopée poignante qui met en valeur la force et l'importance des liens parents-enfants. Une quête initiatique prenante.

Bien sûr, pour répondre adéqua-

tement à toutes les questions laissées (volontairement) en suspens dans les six premiers volets, la romancière doit donner beaucoup d'explications. À cette fin peut-être, pour ne pas alourdir des passages déjà touffus en contenu, les scènes « chorales », misant sur beaucoup de personnages, sont délaissées au profit de « duos » ou de « trios ». D'où une impression de moindre ampleur dans une partie du livre.

Impression qui s'efface bien sûr au final. Lors de la confrontation ultime entre le Bien et le Mal. Qui en met plein la vue. Et qui, oui, fait des victimes. Il y a des deuils à faire. Mais, de toute manière, bien au-delà de la tristesse que provoqueront certaines disparitions, il y a le deuil ultime. Car *Harry Potter et les reliques de la mort* clôt une aventure unique. Dont la toute fin pourra sembler gnangnan à certains. Qu'ils se rappellent alors que *Harry Potter* est une histoire pour enfants — même si elle a séduit bien des adultes.

J.K. Rowling, elle, n'a pas oublié son premier public.



**CE SOIR 21 H**  
**À LA PETITE SEMAINE**  
COMÉDIE DRAMATIQUE AVEC JACQUES GAMBLIN ET GÉRARD LANVIN. BRAQUAGE ET AMITIÉ EN VUE.



DIMANCHE SOIR À LA TÉLÉ											
Réseau	Câb.	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	
11 (SRC)	6	18h30 Découverte	Le Gala de l'ADISQ/ Daniel Bélanger, Isabelle Boulay, Gregory Charles, Florence K, Alain Lefèvre, Mes Aïeux					Le Téléjournal		Minuit le soir	
4 (TVA)	7	Le Banquier	Occupation double			Vlog		Le TVA	SUR LA LIGNE DE FEU (3) avec C. Eastwood		
2 (TQS)	13	ÇA PLANCHE! (6) avec Mike Vogel et Jennifer Morrison				(20h45) UN RÔLE POUR LA VIE (5) avec Sela Ward					
15 (TQC)	8	18h30 Il va y avoir du sport	Pour l'Histoire/ Rome (2/2)			À LA PETITE SEMAINE (4) avec Gérard Lanvin, Jacques Gamblin				Le Journal	
5 (CBC)	12	Heartland	Gemini Awards			Dragon's Den		Sunday Night			
12 (CTV)	14	à communiquer	Cold Case			Desperate Housewives		Law & Order: CI		CTV National News	
20 (GLOBAL)	3	King of the Hill	ET Canada	The Simpsons	King of the Hill	Family Guy	American Dad	Brothers and Sisters		Driving Television	
22 (ABC)	22	Am. Funniest Home Videos	Extreme Makeover: Home Edition			Desperate Housewives		Brothers and Sisters		Cold Case	
3 (CBS)	21	60 Minutes	Viva Laughlin			Cold Case		Shark			
Fox	34	16h Football	The OT			Baseball: Série mondiale					
5 (NBC)	18	à communiquer	THE BOURNE SUPREMACY (4) avec Matt Damon, Joan Allen					Dateline NBC		News	
57 (PBS)	41	Churchill	Nature/ Silence of the Bees			Masterpiece Theatre/ The Amazing Mrs. Pritchard					
RDI	19	Le Journal RDI	Sedna.TV	Découverte		Le Téléjournal		5 sur 5		Nathalie Lambert	
ARTV	31	18h30 Portraits	Destination Arte			Metropolis		Drogue et cerveau: Cocaine 21h25		Les Grandes entrevues/ Daniel Lemire	
Canal D	20	Docu-D / Michael Moore: ange ou démon?				Docu-d		Hantise/ Le soldat fantôme		La vie après la mort	
Canal Vie	35	Maître chez soi	Dre Nadia	Bouffe ou malbouffe		Debbie rénove		Des idées de...	Airoldi pour une...		
Évasion	23	I Pura Vida! / Monteverde			Nos restos chouchous		Ni Hao, Chine!		Gilles Proulx, grand voyageur/ Sénégal		
Historia	25	Chasseur de mystères			À vos marteaux!		Passion Maisons		Tournants de l'histoire		
MusiMax	32	18h Max Week-end			Génération 80		Le temple de la ...		L'index québécois		
Musique Plus	30	Coup de foudre	Matche-moi	La prochaine Pussycat Doll		Nés sous ...étoile		Exposé		Pimp mon char	
Séries +	24	Porté disparu			Le Maire Da Vinci		C.S.I. Miami		Les Experts		
TV5	15	Questions pour un super champion			Vivement dimanche		Secrets du cinéma		Le gars d'service		
Canal Z	26	Scénario catastrophe			Les Stupéfiants		Le gars d'service		L'EFFROYABLE CHOSE (4) avec Kurt Russell, Wilford Brimley		
RDS	33	Sports 30	30 Images seconde		Baseball: Série mondiale: Boston c. Colorado						
Sportsnet	38	16h NFL Football			Baseball: Série mondiale: Boston c. Colorado						
TSN	28	Football Night in America			Boxing: Juan Diaz c. Julio Diaz				Sportscentre		
9 T-MAG	10	Portrait de ...	Voyage Mag	Virage		Première Loge		Sexe et passion		Astro mag	
Vox	9	360			Bonheur total		Dans le blanc des yeux		LeZarts		
Télétoon	36	Kappa Mikey	L'île des défis extrêmes		6Teen		6Teen		Les Simpson		
Vrak-TV	16	Parents à tout prix			70/ Cinq épisodes						

## CINÉMA

Les chiffres indiquent l'appréciation des critiques du SOLEIL: (1) nul; (2) passable; (3) bon; (4) très bon; (5) magistral. Aucun chiffre n'est inscrit si le film n'a pas encore été critiqué par un de nos journalistes.

### CINÉPLEX ODÉON BEAUPORT

(661-9494).  
**Décadence 4 (0)** 12h45, 13h15, 15h25, 15h50, 18h50, 19h25, 21h15, 21h45 (16 ans).  
**Gone Baby Gone (2 1/2)** v.f. 13h30, 15h55, 18h30, 21h05 (13 ans).  
**Détention secrète (4)** 13h20, 16h20, 19h05, 21h50 (13 ans).  
**Nos souvenirs brûlés (4)** 12h30, 15h45, 18h25, 20h55 (13 ans).  
**30 jours de nuit (2 1/2)** 12h35, 15h05, 19h30, 22h (13 ans).  
**Elizabeth: l'âge d'or (3 1/2)** 13h40, 16h10, 18h45, 21h30 (G).  
**Désir, Danger (3 1/2)** 20h50 (16 ans).  
**La nuit nous appartient (2 1/2)** 13h, 15h30, 18h20, 21h (13 ans).  
**Michael Clayton (3)** v.f. 13h10, 16h25, 19h10, 21h45 (G).  
**Le brise-coeur (1 1/2)** 13h05, 15h35, 19h15, 21h40 (13 ans).  
**Le royaume (3)** 13h45, 16h15, 18h55, 21h20 (13 ans).  
**J'ai serré la main du diable (3)** 12h55, 15h40, 19h20, 21h55 (13 ans).  
**Plan de match (1 1/2)** 12h40, 15h10, 19h, 21h25 (G).  
**Soie (2)** 13h35, 18h40 (13 ans).  
**Sydney White (1)** v.f. 12h50, 15h15, 18h15 (G).  
**Resident Evil - L'extinction (2)** 16h, 21h35 (13 ans).  
**Les 3 p'tits cochons (2 1/2)** 13h25, 16h05, 18h35, 21h10 (13 ans).  
 Tarifs: Ven. sam. dim. lun. mer. jeu. 11\$; enfants et âge d'or: 6,50\$. Matinée avant 18h (sauf jours fériés): 7,75\$. Matinée week-end avant 18h et jours fériés: 8,50\$. Mar.: 4,95\$ toute la journée.

### CINÉPLEX ODÉON PLACE CHAREST

(529-9745 ou 9746).  
**Décadence 4 (0)** 14h20, 16h45, 18h55, 21h (16 ans).  
**30 jours de nuit (2 1/2)** 14h15, 16h35, 19h, 21h20 (13 ans).  
**Joyeux funérailles (2)** 16h55, 21h35 (13 ans).  
**La nuit nous appartient (2 1/2)** 14h05, 16h25, 18h45, 21h10 (13 ans).  
**Michael Clayton (3)** v.f. 14h, 16h20, 18h40, 21h05 (G).  
**Odette Toulemonde (3 1/2)** 14h30, 16h40, 19h05, 21h30 (G).  
**J'ai serré la main du diable (3)** 14h35, 19h10 (13 ans).

**Hors de prix (3)** 14h25, 16h50, 19h15, 21h25 (G).  
**Le brise-coeur (1 1/2)** 14h10, 16h30, 18h50, 21h15 (16 ans).  
 Tarifs: Ven. Sam. Dim. Lun. Mer. Jeu.: 7,99\$; 17 ans et moins et 65 ans et plus: 5,49\$. Mar.: 4,95\$.

### CINÉPLEX ODÉON SAINTE-FOY

(871-1550).  
**Décadence 4 (0)** 13h, 15h40, 19h10, 21h50 (16 ans).  
**Saw IV (0)** v.o.a. 13h25, 16h05, 19h25, 22h05 (16 ans).  
**Le ring (3 1/2)** 13h35, 16h15, 18h50, 21h10 (13 ans).  
**Elizabeth: l'âge d'or (3 1/2)** 13h15, 16h, 18h55, 21h40 (G).  
**30 jours de nuit (2 1/2)** 13h30, 16h10, 19h15, 22h (13 ans).  
**Nos souvenirs brûlés (4)** 13h05, 18h45 (13 ans).  
**Gone Baby Gone (2 1/2)** v.f. 12h40, 15h20, 18h35, 21h20 (13 ans).  
**Détention secrète (4)** 12h45, 15h45, 18h40, 21h45 (13 ans).  
**Michael Clayton (3)** v.f. 15h55, 21h30 (G).  
**La nuit nous appartient (2 1/2)** 12h50, 15h50, 19h05 (13 ans).  
**Across the Universe (3 1/2)** v.o.a., s.-t. f. 12h30, 15h30, 18h30, 21h25 (G).  
**Le brise-coeur (1 1/2)** 13h20, 16h, 21h35 (16 ans).  
**Plan de match (1 1/2)** 12h55, 15h35, 19h, 21h35 (G).  
**J'ai serré la main du diable (3)** 13h40, 16h20, 19h20, 21h55 (13 ans).  
**Les 3 p'tits cochons (2 1/2)** 12h35, 15h25, 18h25, 21h15 (13 ans).  
 Tarifs: Soir: 12\$; enfants et aînés: 6,50\$. Sam. dim. avant 18h: 9,50\$; enfants et aînés: 6,50\$. Lun. au ven. avant 18h: 7,75\$. Mardi toute la journée: 4,95\$; enfants et aînés: 6,50\$, sauf les jours fériés.

### CARTIER (522-1011)

**La terre vue du ciel (3)** 19h (G).  
**2001: l'odyssée de l'espace (5)** v.o.a., s.-t.f. 20h30 (G).  
**Dame Brown (3)** v.o.a. s.-t. f. 15h (G).  
**Le voyage d'une vie (3 1/2)** v.o.a. s.-t. f. 13h, 17h (G).  
**Goya et ses fantômes (5)** v.o.a. s.-t. f. 10h (13 ans).  
 Tarifs: en semaine avant 17h: 6\$; après 17h et week-end: 8\$; enfants 12 ans et moins: 5\$.

**CLAP (650-CLAP)**.  
**La capture (1 1/2)** 14h40, 16h35, 21h30 (13 ans).  
**Odette Toulemonde (3 1/2)** 13h, 15h10, 17h10, 19h10, 21h10 (G).  
**Ratatouille (4)** 14h (G).  
**Soie (2)** v.o.a., s.-t. f. 16h20, 18h40 (13 ans).  
**Désir, Danger (3 1/2)** 11h40, 18h30 (16 ans).  
**Elizabeth: l'âge d'or (3 1/2)** 12h, 14h20, 16h45, 19h, 21h20 (G).



Joseph Arthur est en spectacle ce soir à 20h au Théâtre Petit Champlain. Réservations : 692-2631. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL.

**Nos souvenirs brûlés (4)** 12h40, 15h, 17h20, 19h30, 21h50 (13 ans).  
**Un secret (3)** 11h50, 21h (G).  
**Vers l'inconnu (5)** 13h10, 16h, 18h50, 21h40 (G).  
 Tarifs: 7,75\$, ven. et sam. après 18h, 9\$. Mar. et merc. 6,50\$. 65 ans et plus: 6,25\$. Étudiants: 6,75\$, 5\$ (après 21h). 14 ans et moins: 6\$.

### DES CHUTES (831-2660)

**Décadence 4 (0)** 13h, 15h30, 19h, 21h30 (16 ans).  
**Plan de match (1 1/2)** 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).  
**Vers l'inconnu (5)** 13h, 19h30 (G).  
**Gone Baby Gone (2 1/2)** 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (13 ans).  
**J'ai serré la main du diable (3)** 18h50, 21h30 (13 ans).  
**Shrek le troisième (3)** 13h, 15h30 (G).  
**Elizabeth: l'âge d'or (0)** 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (G).  
**30 jours de nuit (2 1/2)** 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (13 ans).  
**La nuit nous appartient (2 1/2)** 18h50, 21h30 (13 ans).  
**Ratatouille (4)** 13h, 15h30 (G).  
 Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$. Ven. sam. dim (jour): 7\$; 13 à 20 ans: 7\$; Lun. Mar. Mer. Jeu.: 7\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$; 2e film: 5\$.

### GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455)

**Décadence 4 (0)** 12h45, 15h25, 19h, 21h40 (16 ans).  
**Plan de match (1 1/2)** 13h, 16h, 19h25, 21h50 (G).  
**30 jours de nuit (2 1/2)** 13h30, 16h15, 19h10, 21h45 (13 ans).  
**Détention secrète (4)** 13h15, 15h50, 19h05, 21h35 (13 ans).  
**Le brise-coeur (1 1/2)** 12h50, 15h45, 19h20, 21h50 (16 ans).  
**Le chercheur: à l'assaut des ténèbres (2)** 12h30, 15h30, 18h55 (G).  
**Michael Clayton (3)** v.f. 21h10 (G).

### IMAX GALERIES DE LA CAPITALE (624-4629)

**Château hanté 3D (3)** 9h, 13h (G).  
**Dinosaures 3D (3 1/2)** 10h, 14h, 16h, 19h (G).  
**Station spatiale 3D (3)** 11h, 15h, 20h (G).  
**Safari sauvage 3D (3)** 12h, 17h (G).  
**Nascar 3D (2 1/2)** 18h (G).  
**Harry Potter et l'ordre du Phénix (4)** 21h (G).

### LIDO (837-0234)

**Décadence 4 (0)** 13h, 15h30, 19h, 21h30 (16 ans).  
**Michael Clayton (3)** v.f. 18h50, 21h30 (G).  
**Shrek le troisième (3)** 13h, 15h30 (G).  
**Plan de match (1 1/2)** 13h, 15h30, 19h, 21h30 (G).  
**La nuit nous appartient (2 1/2)** 15h30, 21h30 (13 ans).  
**Sydney White (1)** 13h, 19h (G).  
**30 jours de nuit (2 1/2)** 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (13 ans).  
**Le royaume (3)** 19h, 21h30 (13 ans).  
**Ratatouille (4)** 13h, 15h30 (G).  
**Détention secrète (4)** 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (13 ans).  
**J'ai serré la main du diable (3)** 12h50, 18h50 (13 ans).  
**Le brise-coeur (1 1/2)** 15h30, 21h30 (16 ans).  
**Nos souvenirs brûlés (4)** 12h50, 15h30, 18h50, 21h30 (13 ans).  
 Tarifs: Ven. sam. dim. (soir): 9,50\$. Ven. sam. dim (jour): 7\$; 13 à 20 ans: 7\$; Lun. Mar. Mer. Jeu.: 7\$; 12 ans et moins et 65 ans et plus: 5\$; 2e film: 5\$.

### ALOUETTE, Saint-Raymond (337-2465)

**Resident Evil - L'extinction (2)** 19h30 (13 ans).  
**J'ai serré la main du diable (3)** 19h30 (13 ans).  
 Tarifs: 8\$; 13 à 19 ans et 65 ans et plus: 6\$; 12 ans et moins: 4\$. Matinées et mar. merc.: 5,50\$.

**BIBLIOTHÈQUE GABRIELLE-ROY**. Série *Palme d'or, Festival de Cannes*. Demain à 14h et mardi à 18h30: **Mission** réalisé par Robert Bolt et Roland Joffé. Palme d'or 1986.

**BIBLIOTHÈQUE DE CHARLESBOURG**, 7950, 1re Avenue. Info: 641-6287. Ciné-famille à 15h: **Le chien de la caserne** (118 min).

## THÉÂTRE

**SOULIERS DE SABLE**. Théâtre d'acteurs. Texte: Suzanne Lebeau. Mise en scène: Gervais Gaudreault. Une production du Carrousel. Interprètes: Martin Boileau, Marie-Michelle Garon et Joachim Tanguay. Public cible: 3 à 7 ans. À 15h au Théâtre Les Gros Beccs, 1143, rue Saint-Jean. Entrée: enfants 14,50\$; adulte 17,50\$. Rés.: 522-7880. Jusqu'au 28 octobre.

**NUIT D'HALLOWEEN**, conte. À 13h30 à la bibliothèque Félix-Leclerc, 1465, rue de l'Innovation. Gratuit avec laissez-passer. 45 min. Info: 641-6435.

## SPECTACLES/VARIÉTÉS

**JOSEPH ARTHUR**. À 20h au Théâtre Petit Champlain/Maison de la Chanson. Rés.: 692-2631.  
**FESTIVAL INTERNATIONAL DU CONTE JOS VIOLON DE LÉVIS** jusqu'au 31 octobre. Programmation au www.maisonfréchet.com

**La Ninkasi du Faubourg**, 811, rue Saint-Jean. À 15h: El Labo, Création de citrouilles, DJ Maxime Robin À 17h: vernissage Christian Perron. À 20h: improvisation. Info: 529-8538.

**Benoit Gautier**. À 17h au Fou-Bar, 525, rue St-Jean. Contribution volontaire. Tél.: 522-1987.

## MUSIQUE

**MESSE DES ARTISTES** à 10h45 à la Chapelle historique Bon-Pasteur, 1080, de la Chevrotière. Artistes: Mélissa Dubé, soprano, Sabrina Lindsay, mezzo-soprano, et Jean-François Mailloux, piano.

**LES CROISSANTS-MUSIQUE** avec Guy Bélanger, harmoniciste, Gilles Sioui, guitare, et Daniel Lizotte, basse. À 11h au Foyer Louis-Frédette du Grand Théâtre. Entrée libre.

**GOSPEL SANS FRONTIÈRE** à la messe de 11h30 à l'église Saint-Charles-Borromée de Charlesbourg.

**ATELIERS DE CHANTS SACRÉS** avec le Choeur Shantala. À 14h, à l'Auditorium du Musée national des beaux-arts du Québec.

**SCHOLA SCANDICUS**, concert spirituel de chant grégorien. À 14h et 14h30 à l'église du Très-Saint-Sacrement (angle St-Sacrement et ch. Ste-Foy). Gratuit. Durée: 30 min.

**CHRISTOPHER HERRICK**, organiste. À 15h à la Basilique Notre-Dame de Québec. Entrée: 40\$, billets à la porte.

**FESTIVAL DES MUSIQUES SACRÉES DE QUÉBEC**. Service religieux à 17h à l'église St-Roch. Quatuor vocal, avec Esther Clément à l'orgue.

**FESTIVAL DES MUSIQUES SACRÉES DE QUÉBEC**. Ensemble Anonymus. À 20h à l'église Saint-Roch. Réservation: 691-7211 ou réseau Billetech.

**FACULTÉ DE MUSIQUE**. «Retrospective des plus beaux airs de comédies musicales» avec le Quintette de cuivres de l'Université Laval. À 20h la salle Henri-Gagnon du pav. Casault, U. Laval. Entrée libre.

**LE GRAND CHOEUR DU 400e** met sur pied une chorale de 400 voix. Nous recherchons environ 50 autres choristes. Toute personne intéressée doit s'inscrire d'ici le 1er novembre. Pour information et inscription contacter Huguette Bourret au 843-8769 ou par courriel à grandchoeur@diocese@hotmail.com

## CONFÉRENCES

**LES GRANDS EXPLORATEURS**. Ciné-conférence: «Cambodge, pays du sourire», réalisée et commentée sur scène par Sébastien Braquet. À 19h; lun. mar. 20h à la salle Albert-Rousseau. Rés.: 659-6710.

**CONFÉRENCE** sur l'enseignement gnostique intitulée «Karma, réincarnation et Rose-Croix», présentée par l'École Internationale de la Rose-Croix d'Or, à 14h, au Collège Saint-Charles Garnier, 1150, boul. René-Lévesque ouest, Québec. Contribution volontaire de 5\$. Pour information: 418-656-1627, www.canada.rose-croix-d-or.org.

**LA SOCIÉTÉ DES RELATIONS INTERNATIONALES DE QUÉBEC**. «La place du Québec à l'UNESCO: les enjeux et les défis» par Michel Audet, représentant du gouvernement du Québec à la délégation permanente du Canada auprès de l'UNESCO. Demain à 12h au Château Frontenac, salle Frontenac.

## RÉUNIONS

**CENTRE FEMMES D'AUJOURD'HUI**, 1008, rue Mainguy. De 11h à 13h: café-croissants. Demain de 10h à 11h: Améliorons notre santé, souplesse pour elles (inscription obligatoire). Demain de 13h30 à 15h30: club des doigts de fée. Mardi de 9h30 à 11h30: groupe d'écriture. Mercredi à 13h30, conférence: ABC de la politique. Information et inscription: 651-4280.

**LE CENTRE RESSOURCES POUR FEMMES DE BEAUPORT**. Café-rencontre «Pour que mon vote compte vraiment» avec Anne-Marie Brunelle. Demain à 13h15 au pavillon Royal, 3365, chemin Royal, Beaufort. Gratuit. Information: 661-3535.

**MAISON DE LA FAMILLE DAC**, 4985, 1<sup>ère</sup> Avenue, Charlesbourg. Café-causeries. Pour les parents d'enfant(s) de 18 ans et plus, demain de 13h30 à 15h30: «Valoriser son rôle de parent en partageant ses difficultés et ses bons coups». Demain de 19h15 à 21h30: «L'attente, c'est la perte du pouvoir sur soi». Mardi de 14h à 15h30: «L'image que j'ai de moi». Inscription: 623-5705.

**MAISON DE LA FAMILLE SAINT-AMBROISE**, 80, rue Martel, Loretteville. «L'entre-gens», activité offrant un lieu d'échanges et de discussions sur plusieurs thèmes de la «solitude». Les rencontres ont lieu un lundi aux deux semaines à 13h30. Rencontre demain 29 octobre. Insc.: 847-1990.

## ACTIVITÉS SOCIALES

**POUR LES FERVENTS DE DANSE**, kiosque de souliers de danse Diamant aujourd'hui dès 11h à l'Hôtel Le Cofortel, 6500, boul. Hamel, l'Ancienne-Lorette. Info: 655-8095.

**GENS LIBRES**, déjeuner-rencontre «Au Petit Coin Breton», Sainte-Foy, les dim. à 10h. Info: 664-1771.

**DÉJEUNERS-RENCONTRES** pour les célibataires de 45 ans et plus. Tous les dimanches à 10h, au resto bar la Bourgeoise, 5930, 1re Avenue, Charlesbourg. Info: 626-4688.

**FLEURYMATCH**, club pour personnes seules de tous âges. Déjeuner à 10h30 au Pacini, 120, boul. René-Lévesque. Info: 623-3711.

**CLUB IMPRÉVU**, célibataires 30-50 ans. Brunch rencontre sans réservation à 10h au Casey's, 2450, boul. Laurier. Info: 634-0555.

**ABC DÉJEUNER-RENCONTRE**, pour les personnes libres de 50 ans et plus, tous les dimanches à 10h au Star Bar, 2360, chemin Ste-Foy (pyramide). Info: 683-2310.

**DÉJEUNER RENCONTRE** pour personnes seules de 35 ans et plus. Les dimanches au Vieux-Puits, 76-A, Rte-Kennedy, Lévis. Info: 895-6172.

**CERCLE DES FERMÈRES DE ST-HENRI**. Dès 16h: souper dansant avec Alain Plante à l'aréna de St-Henri. Réserver avant 13h, 882-2674/882-2114.

**CLUB FADOQ - LES AMIS DYNAMIQUES DE ST-RÉDEMPTEUR**. À 17h30: souper et danse avec la Clé dansante. Au Centre communautaire de St-Rédempteur. Entrée: 15\$. Rés.: 831-8454.

**L'AREQ LOUIS-FRÉCHETTE**. Demain à 8h50 au Danube bleu, 1461, Kennedy Nord, Sainte-Marie de Beauce. À 9h: «Les bienfaits de l'activité physique pour améliorer notre santé» avec Édith Dumont de Kino Québec. «Aliments contre le cancer» avec Cathie Dion, nutritionniste. Info: Claire Buteau au 839-6759.

**CLUB DE MARCHÉ DE QUÉBEC**. Info: 842-7950. Marche guidée de 90 min dans le secteur Sainte-Foy / Saint-Jean-Baptiste-de-la-Salle. Départ demain à 9h30 de l'église Saint-Jean-Baptiste-de-la-Salle, 2550, de Biencourt.

**ROSE DU NORD**, organisme communautaire, 177, 71e Rue Est, Charlesbourg. Demain de 13h à 15h: rencontre avec une femme du Congo qui vient partager son expérience de plusieurs années dans un camp de réfugiés. Inscription (places limitées): 622-2620.

**COURS DE TAÏ-DANSE ET TAÏ CHI**. Les lundis du 29 octobre au 17 décembre, de 18h à 19h15 (Taï-chi), 19h30 à 20h45 (Taï-danse) au Collège Saint-Charles Garnier. Cours d'essai gratuit lundi 29 octobre. Info: Michelle Fontaine 682-5432.

## DIVERS

**JACK-O-LANTERN** au Domaine de Maizerets. Avec la Troupe V'la l'Bon Vent qui présente «Le sentier des surprises et des découvertes». De 13h à 16h au Domaine de Maizerets, 2000, bl. Montmorency. Info: 641-6335 ou 641-6117 poste 11.

**SOIRÉES «ÉPROUVANTES» À L'HOLLOWEEN**, par la Société d'art et d'histoire de Beaufort. À 17h et 20h, visite en compagnie de nombreux personnages célèbres réincarnés à l'église La Nativité Notre-Dame de Beaufort. En raison des travaux, toute l'activité se déroulera à l'intérieur. Coût: 5\$/enfants gratuits (6 ans+). Rés.: 641-6065.

**MARCHÉ AUX PUCES** au profit des loisirs des personnes âgées. De 10h à 16h, au Centre d'Hébergement de Charlesbourg, 7150, boul. Cloutier. Info: 628-0396 poste 1218.

**CITROUILLES EN FOLIE**. De 10h à 15h au marché du Vieux-Port. Animation avec les personnages du Théâtre de l'Aubergine, ateliers Vert-de-Gris, atelier de cuisine avec le chef Christophe Alary, jeux avec l'AmuZone, etc. Activités à l'intérieur. Stationnement gratuit. Info: 641-6325.

**LES PLAISIRS DES DIMANCHES** avec Hélène Laquerre et Murielle Tremblay, costumières. Atelier de costumes d'Halloween à partir de vêtements et d'objets recyclés. Dans le cadre de l'exposition *Mines d'Ordures*. De 13h à 16h dans le Hall du musée de la civilisation. Gratuit.

**CORPORATION DU PATRIMOINE ET DU TOURISME RELIGIEUX DE QUÉBEC**. À 13h et à 14h30: visite de l'église du Très-Saint-Sacrement, 1330, ch. Ste-Foy. Contribution volontaire. Info et rés.: www.patrimoine-religieux.com ou 694-0665.

**MASQUES ENSORCELÉS**, atelier de création pour la famille à l'occasion de l'Halloween. À 13h, 14h, 15h et 15h30 au Musée national des beaux-arts du Québec. Gratuit. Info: 643-2150.

**FANTÔMES: RÉALITÉ ET FICTION** dans le cadre des célébrations d'Halloween. Avec Trinity C. McKenzie, chasseuse de fantômes professionnelle. À 19h au Morrin Centre, 44, chaussée des Écosais. Activité en anglais. Coût: 6\$/4\$. Info: 694-9147.

**SALON OBJECTIF RETRAITE DE QUÉBEC** au Centre des congrès. Entrée: 10\$.

**À TIRE D'AILE**, centre d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel offrira un atelier pour les femmes ayant pour thème *Ce masque qui nous étouffe* le 31 octobre à 13h30. Pour information et inscription: 835-8342.

1782502

telequebec.tv

**AUJOURD'HUI 17 H**

**CURIEX BÉGIN**

**VIRÉE : FOIE GRAS**

**ANIMATION : CHRISTIAN BÉGIN**

# Les millions pleuvent sur U2

Associated Press

DUBLIN, Irlande — U2 Ltd, la maison d'édition musicale du groupe irlandais, a récolté plus de 30 millions \$US l'an dernier et 25,8 millions \$ de cette somme ont été versés à cinq « employés » non identifiés, révèlent des documents obtenus vendredi.

Ces « employés » sont vraisemblablement les quatre membres du groupe ainsi que leur gérant de longue date, Paul McGuinness. Mais les firmes de relations publiques qui représentent U2 à Londres et à Dublin ont refusé de le confirmer.

Si le chanteur du groupe, Bono, s'est doté d'une solide réputation internationale

pour sa lutte contre la pauvreté au tiers-monde, il a aussi été critiqué pour avoir déménagé les bureaux de U2 à l'extérieur de l'Irlande pour éviter de devoir payer des impôts. Les documents de U2 Ltd révèlent que ces bureaux ont été installés aux Pays-Bas, l'an dernier, un pays où les impôts sur les redevances musicales sont pratiquement nuls.

Si ce déménagement est parfaitement légal, il fait grincer des dents en Irlande, un pays dont les citoyens les mieux nantis s'exilent fréquemment pour échapper au lourd fardeau fiscal. On ne sait pas si Bono, qui est propriétaire d'un manoir sur la baie de Dublin, paye des impôts personnels en Irlande.



Le chanteur Bono a été critiqué pour avoir déménagé les bureaux de U2 à l'extérieur de l'Irlande, évitant ainsi de payer des impôts. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

## EN BREF

### Juno du Canadien Jason Reitman sacré meilleur film à Rome

ROME — Le film *Juno* du Canadien Jason Reitman, sur les péripéties d'une adolescente enceinte, a remporté hier le prix du meilleur long-métrage décerné par un jury populaire lors de la deuxième présentation du Festival de cinéma de Rome. *Juno*, jeune fille du Minnesota, décide de trouver un couple à qui donner son enfant en adoption, mais rien ne se déroulera comme prévu. « Ce fut une grande et magnifique surprise. Cela m'a vraiment fait chaud au cœur de vous entendre rire pendant mon film, car c'est toujours terrifiant de montrer son film à une autre culture », a déclaré Jason Reitman en recevant son prix. **AFP**

### Controverse autour du prix tchèque de littérature

PRAGUE — Trente-deux ans après son départ de Tchécoslovaquie, l'écrivain Milan Kundera a reçu cette semaine le Prix national tchèque de littérature 2007, consécration tardive pour certains, imméritée pour d'autres. Il a en effet fallu 21 ans pour que son *best-seller*, *L'insoutenable légèreté de l'être*, soit publié en tchèque. Communiste réformateur, Milan Kundera a été rayé de la vie publique tchèque après l'occupation des troupes soviétiques en 1968. Installé en France depuis 1975, celui qui se définit comme « un bizarre auteur français de langue tchèque » revient parfois dans son pays natal depuis la fin du communisme, mais toujours incognito. **AFP**

### Un musée dédié à Woodstock

BETHEL, New York — Un musée dédié à Woodstock ouvrira même si le gouvernement américain a retiré 1 million \$US qu'il avait promis en financement. Le Museum at Bethel Woods ouvrira ses portes l'an prochain dans la ville de Bethel, dans le nord de l'État de New York, où avait eu lieu le fameux festival hippie de trois jours en 1969. Il fera partie d'un complexe artistique de 800 hectares. **AP**



**Rendez-nous visite avant le 31 décembre pour bénéficier de ces offres formidables de Miele!**

Achetez une table de cuisson à induction Miele et recevez une batterie de cuisine ZWILLING J.A. HENCKELS de 9 morceaux qui comprend 3 couteaux 4 étoiles\*. Une valeur sensationnelle de **1000 \$**



À l'achat d'un four, d'une table de cuisson et d'une hotte de ventilation Miele, obtenez **1000 \$** en remise\*\*

Achetez un ensemble laveuse-sécheuse de dimension régulière Miele et recevez un ensemble de socles **GRATUITEMENT**\*\*\*

\* Vous devez acheter une table de cuisson à induction Miele au cours de la période s'échelonnant du 1er mars au 31 décembre 2007 auprès d'un détaillant Miele (canadien) autorisé. Les formulaires de demande doivent être présentés d'ici le 31 janvier 2008. Une seule demande est autorisée par famille, adresse, personne ou organisme. Cette offre ne peut être jumelée qu'à l'offre fabuleuse de Miele. Offre non monnayable.

\*\* Les produits concernés par la présente offre sont les suivants : les hottes de ventilation, les tables de cuisson et les fours Miele (à l'exception des appareils CombiSet, des fours à vapeur et des fours à vitesses). Pour être admissible à cette offre, vous devez acheter des produits Miele au cours de la période s'échelonnant du 1er mai au 31 décembre 2007 auprès d'un détaillant Miele (canadien) autorisé. Les formulaires de demande doivent être présentés d'ici le 31 janvier 2008. Offre non monnayable.

\*\*\* Cette offre s'applique uniquement à l'achat d'un ensemble laveuse-sécheuse de dimension régulière effectué entre le 1er octobre et le 31 décembre 2007. Cette offre ne peut être jumelée à une autre offre Miele. Offre valide jusqu'à épuisement des stocks, uniquement chez les détaillants Miele (canadiens) participants. Offre non monnayable.

**Miele**

La tranquillité n'a pas de prix

**LEVESQUE**  
ÉLECTROMÉNAGERS

3000 CHEMIN ROYAL BEAUPORT  
418-663-4605  
WWW.LEVESQUEELECTRO.COM

**Groupe VoyageGama**  
INNOVATION

Centre Innovation  
(Pyramide) 2360, ch. Ste-Foy www.voyagesinnovation.com

**CROISIÈRES DANS LES CARAÏBES**  
avec RCI, Explorer of the Sea  
Exclusif au Groupe Atrium,  
départ de New York 9 ou 12 nuits,  
entre le 2 décembre et le 27 mars  
autocar de Québec inclus  
**Groupe accompagné de Québec, 7 mars, 9 nuits.**  
Moins de 10 places disponibles. À partir de **1299 \$**  
Occ. double  
Taxes incluses  
Cab. int.

**Princess Cruises** À partir de **1499 \$**  
7 nuits, départ de Fort Lauderdale.  
Vol de Québec inclus avec Continental  
Taxes incluses cab. int.

**CROISIÈRE EN MÉDITERRANÉE**  
**Costa Cruises**  
jusqu'à **60%** de rabais.  
Promotion. Réservez-tôt.

**POLYNÉSIE FRANÇAISE**  
12 nuits, vol de Québec avec Northwest et Air Tahiti Nui. 2 nuits  
Tahiti, 5 nuits Moorea, 5 nuits Bora Bora Hotels Sofitel / 2 repas par  
jour, vols inter-îles inclus, taxes incluses. À partir de **4500 \$**

**GRUPE CROISIÈRE HAWAII**  
Du 25 mars au 8 avril 2008. Croisière 10  
nuits + 4 nuits à Waikiki, vol de Québec  
avec Northwest. Accompagné par  
Danielle Filion. À partir de **2899 \$**  
Occ. double  
Taxes incluses  
Cabine intérieure

**LAS VEGAS**  
Les spécialistes du voyage à la carte  
de Dorval  
À partir de **999 \$**  
Occ. double  
Taxes incluses  
Permis du Québec

Vol Northwest, 4 nuits hôtel Imperial.  
1 spectacle inclus du Cirque du Soleil.  
Départ de Québec léger supplément.

**Réservation 657-7030**  
Le montant de 3,50\$ par 1000\$ pour la FICAV n'est pas inclus.  
Les taxes sont incluses dans le prix de nos forfaits. **exotik** tours

# viivreici

## famille

D<sup>re</sup> NADIA L'Halloween et les peurs → A12



Marie (à gauche) et Félix, quelques mois avant la mort de la petite.

# Papa, pourquoi Marie est plus là?

**Stéphanie Martin**  
smartin@lesoleil.com



« Est où, Marie? » Le petit Félix regarde son papa, Christian, droit dans les yeux. Le papa sait que sa réponse sera déterminante. Terrassé par sa propre douleur, il doit tout de même trouver la force d'expliquer à son fils de deux ans que sa sœur jumelle est morte.

« Je ne voulais pas mentir à Félix, dit Christian Tétreault. Lui dire que Marie était partie aurait été un mensonge. Partir, dans la tête d'un enfant, c'est prendre ses deux petites pattes, ouvrir la porte et s'en aller loin, loin, loin. Je ne voulais pas qu'il pense que Marie était tannée de lui. »

Avant de répondre à son fils, il devait lui-même s'expliquer l'inexplicable. Trouver sa propre réponse. Et assez rapidement : il y avait un petit bonhomme qui attendait. « La vie se perpétue sous une autre

forme. L'énergie de Marie est restée avec nous », affirme-t-il. C'est ce qu'il a expliqué à son fils. « Tu ne verras plus Marie. Marie n'est pas partie, elle a changé. (...) On ne peut plus l'entendre ni lui toucher. Mais elle est encore avec nous. Elle est dans nous. (...) Elle va rester dans toi et t'aimer pour toujours », écrit Christian Tétreault dans son livre *Je m'appelle Marie*.

Félix a eu l'air d'approuver, de comprendre. Mais les semaines suivantes, il était perdu, raconte son papa. Lui qui avait l'habitude

« Tu ne verras plus Marie. Marie n'est pas partie, elle a changé. (...) Mais elle est encore avec nous. Elle est dans nous »

— Christian Tétreault

de suivre Marie, la meneuse, dans toutes ses péripéties, avait désormais peur de son ombre. « Il avait perdu sa moitié. »

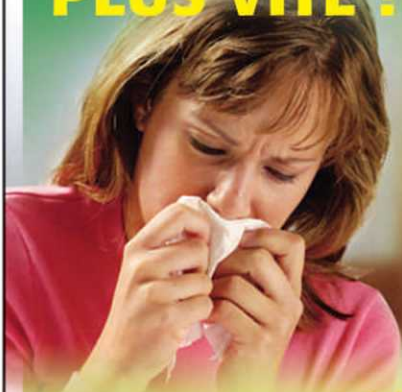
Christian n'a pas voulu le brusquer. « J'étais à l'écoute. Je ne voulais pas imposer le sujet. » Le petit n'a pas beaucoup parlé de sa sœur. Mais environ six mois plus tard, le papa lui a apporté deux ballons. « À ma grande surprise, il a dit : « Oh! Un ballon pour Marie. Je vais lui donner. » Je suis certain qu'il y avait un vrai dialogue entre Félix et Marie. L'énergie de Marie a guidé Félix. »

AUTRES TEXTES → A10 et A11

Bonjour  
de

La Rosalie

Votre épicerie biologique depuis 1986!

Mettre fin au  
rhume jusqu'à  
trois fois  
plus vite!**ECHINAMIDE®**

- Pour prévenir et combattre les infections virales
- Pour renforcer le système immunitaire
- Pour lutter contre le rhume
- Certifié biologique

-30%  
jusqu'au  
30 janvier 2008**Echinamide® -****Teinture de plantes fraîches**

- Haute teneur en ingrédients actifs
- Effet immunostimulant puissant
- Résistance au rhume et à la grippe

**Echinamide® -****Vaporisateur pour la gorge**

- Aide à calmer les picotements et les irritations de la gorge, améliore l'haleine, lubrifie la gorge sèche
- Contient du propolis, un puissant antibactérien, antiviral et antifongique naturel
- Utile pour ceux qui se servent beaucoup de leur voix (enseignants, conférenciers, chanteurs, etc.)

**Echinamide® -****Extrait liquide avec saveur**

- Stabilisé avec de la glycérine pour ceux qui ne veulent pas de base à l'alcool
- Idéal pour les enfants
- Arômes naturels savoureux pour tous les âges

**Echinamide® - Echinacée et hydraste, teinture**

- Extra fort
- Lutte contre un large spectre de virus, de bactéries, de champignons et de levures

**Echinamide® -****Formule antivirale**

- Mélange exclusif de cinq plantes antivirales exceptionnelles
- Indiqué dans tous les cas d'infection virale (laryngite, herpès buccal, amygdalite, sinusite, etc.)
- Favorise la guérison des otites infantiles récurrentes, des infections urinaires, vaginales et herpétiques
- Constitue un traitement auxiliaire à la vaccination antigrippale et à l'antibiothérapie



Danielle Ruelens, n. d.

**QUELQUES POINTS À VÉRIFIER POUR UN SYSTÈME IMMUNITAIRE EN SANTÉ !**

- Est-ce que je mange sucré ?  
- le sucre blanc diminue la fonction immunitaire
- Est-ce que j'ai des allergies ?  
- signal d'une suractivité immunitaire
- Est-ce que je suis constipé ?
- Est-ce que j'ai des épisodes de diarrhée ?  
- ce qui implique une flore intestinale moins efficace
- Est-ce qu'au matin je sens que la nuit fut récupératrice ?  
- le cycle de récupération par le sommeil est nécessaire pour conserver un système immunitaire en bonne santé.

**Danielle Ruelens, n.d.**

- Naturopathe diplômée de l'EESNQ depuis 1992
- Membre de l'ADNQ (remise de reçu pour les assureurs)
- Cofondatrice de La Maison de la santé de Québec
- Coauteure de : La ménopause, aux hormones ou au naturel ?
- Formation en psycho-corporel intégré, deux années sur trois de complètes (reconnu par l'Ordre des psychologues du Québec)

683-1936 • 650-2666

**Journée Gentillesse**

Le vendredi 2 novembre, venez nous voir à l'occasion de notre Journée Gentillesse et obtenez **10%** de rabais sur tout en magasin.

+ Gratuités pour tous

+ Démonstrations en magasin

# Expliquer l'inexplicable

## Comment parler de la mort à un enfant?

**Stéphanie Martin**

smartin@lesoleil.com

**Expliquer à son enfant la mort d'un être cher est une dure épreuve pour la plupart des parents. La clé pour aider le bambin à vivre son deuil : en parler sans détour.**

L'adulte se retient souvent d'aborder le sujet avec un enfant parce qu'il se réfère à sa propre conception de la mort, c'est-à-dire qu'elle est irréversible et universelle et donc très douloureuse. L'enfant, selon son âge, ne voit pas les choses de la même façon.

Et cela, Sylvie Bessette l'a observé au cours des 20 dernières années passées à accompagner les malades en soins palliatifs, les enfants en deuil et leurs parents. La directrice adjointe de la Maison Aube-Lumière, à Sherbrooke, a d'ailleurs développé, avec sa collègue Claire Foch, l'approche J'écoute ma toute petite voix, spécialement conçue pour les tout-petits.

« Les enfants de moins de cinq ans n'ont pas encore intégré le concept de temps. Il y a donc toujours cet imaginaire qui suggère que l'être cher va revenir. Pour eux, la mort est temporaire », explique M<sup>me</sup> Bessette. C'est pourquoi il faut être prudent avec les formules qui enjolivent la réalité, dit-elle. Affirmer « Grand-maman est partie au ciel » ou « Papa s'est endormi », même si cela est fait en toute bonne foi, pour dramatiser la situation, peut avoir un effet pernicieux.

M<sup>me</sup> Bessette raconte le cas d'un enfant à qui on avait dit que son grand-père était parti au ciel et qui était revenu très choqué de son premier voyage en avion parce qu'il n'y avait pas vu son grand-papa. Ou encore cette fillette qui, chaque fois qu'elle en avait l'occasion, grimait les échelles et les escaliers pour retrouver son papa au ciel. De plus, l'enfant ne saisit pas les doubles sens, souligne Sylvie Bessette. Ainsi, il voit le cercueil mis en terre, ce qui entre en contradiction avec l'idée que la personne est au ciel.

La meilleure façon d'aborder ce sujet délicat, soutient M<sup>me</sup> Bessette, est de questionner l'enfant. « Qu'est-ce que ça veut dire pour toi, la mort? Qu'est-ce que tu en penses? » Souvent, le parent sera surpris

de constater que le petit en a déjà une idée qui n'est pas si dramatique. Il peut ainsi partir de cela pour expliquer la mort. Si on veut exprimer une croyance, il est préférable de ne pas la présenter comme une vérité. Sylvie Bessette utilise l'expression « J'aime à croire que ton papa est au ciel », par exemple.

Si l'enfant est en deuil, il y a de fortes chances que les gens qui l'entourent le soient aussi. « Il saisit l'émotion dans la famille. L'angoisse de la séparation, il la vit. » Et il va calquer ce qu'il voit. S'il y a une attitude d'ouverture, il sera encouragé à s'exprimer. Sinon, il se refermera. Cela ne signifie pas qu'il faut s'empêcher, en tant que parent, de vivre notre peine, dit M<sup>me</sup> Bessette. « Nous ne sommes pas des superhéros. Nous vivons une tragédie. Mais il faut la vivre avec les enfants qui restent, les intégrer dans la démarche. » Selon elle, la mauvaise chose à faire serait de tenir l'enfant à l'écart.

Pour l'impliquer, on peut créer avec lui une boîte à souvenirs, qu'il ouvrira quand il aura besoin de parler. Ou encore, perpétuer des rituels familiaux qui nous donnent une occasion de se remémorer la personne aimée qui n'est plus là. Christian Tétrault, qui a perdu sa fille Marie en 1985, se fait un point d'honneur de réunir chaque année toute la famille — sa femme et ses trois fils — à la date anniversaire de la mort de la petite. « C'est une grande soirée pour nous, dit-il. C'est comme notre jour de l'An. On fête, on a du fun toute la soirée. Marie a toujours sa place. »

Il ne faut pas s'inquiéter si l'enfant réagit émotivement ou physiquement au deuil, insiste M<sup>me</sup> Bessette. C'est normal. Là où il faut être vigilant, c'est devant une réaction trop intense ou qui dure trop longtemps. « Il faut alors se questionner ou même consulter », suggère-t-elle. Mais en général, il faut le laisser s'exprimer.

Christian Tétrault se souvient d'une scène qui l'a bouleversé, un soir, après la mort de Marie. Félix, seul dans sa chambre, était debout dans sa bassinet et fixait intensément le lit vide de sa sœur. Cela a duré pendant de longues minutes. Le papa et la maman n'ont pas voulu interrompre cette conversation silencieuse. Comme si Félix, à sa manière de petit garçon de deux ans, disait adieu à sa sœur jumelle.

## La conception de la mort selon l'âge

0-3 ans : la mort est temporaire. L'enfant vit l'angoisse de la séparation et ressent la détresse de son entourage.

3-5 ans : la mort est vécue comme un abandon. Elle est réversible et n'est pas universelle. Elle est « contagieuse » et l'enfant craint de perdre d'autres êtres chers.

6-8 ans : la mort est irréversible. Début d'une réaction affective.

9-12 ans : la mort est irréversible et universelle. L'enfant s'intéresse à ce qu'il advient du corps de la personne décédée.

SOURCE: SYLVIE BESSETTE ET CLAIRE FOCH, J'ÉCOUTE MA TOUTE PETITE VOIX

La Rosalie

Épicerie santé

Fruits et légumes biologiques  
Viande et poisson bio  
Suppléments et cosmétiques1646 «C», chemin Saint-Louis, Sillery (Québec) G1S 1G8  
Téléphone : (418) 683-1936 • Télécopieur : (418) 683-7976



Il ne faut pas s'inquiéter si l'enfant réagit émotionnellement ou physiquement au deuil. C'est normal.

« Nous ne sommes pas des superhéros. Nous vivons une tragédie. Mais il faut la vivre avec les enfants qui restent, les intégrer dans la démarche. »

— Sylvie Bessette, directrice adjointe de la Maison Aube-Lumière, à Sherbrooke

**➤ Ressources**

La Maison Michel-Sarrazin, à Québec : 418 688-0878, poste 158

La Maison Aube-Lumière, à Sherbrooke : 819 821-3120

Les Amis du crépuscule, à Saint-Hyacinthe : 450 252-2737

**➤ Principes généraux**

- Aborder le sujet, quel que soit l'âge.
- Partir de l'enfant, de ce qu'il connaît, de ce qu'il veut savoir.
- Dire des choses vraies et à la portée de l'enfant.
- Être cohérent dans le non-verbal.
- Donner des explications courtes, simples, vraies et répétées.

SOURCE: SYLVIE BESSETTE ET CLAIRE FOCH, J'ÉCOUTE MA TOUTE PETITE VOIX

**Combattez l'insomnie !  
Procurez-vous le  
CD SOMMEIL TRANQUILLE !**

Le sommeil, c'est la santé !

Sommeil tranquille a été entièrement conçu pour combattre l'insomnie. D'une durée de 40 minutes de musique instrumentale, il utilise des ondes delta, qui imitent les ondes produites par le cerveau d'une personne qui dort profondément. Sommeil tranquille ne contient aucun message subliminal.

En vente dans les librairies et offert chez **WAL\*MART** *Zellers*

FRANCINE BOISVERT, HYPNOLOGUE  
(514) 721-7118 [www.francine.boisvert.com](http://www.francine.boisvert.com)

**HOROSCOPE**

Dimanche 28 octobre 2007

**Bélier (21 mars au 19 avril)**

Vous jouissez d'une popularité accrue au sein d'un groupe auquel vous appartenez. Certes, la présence de Mercure affine vos aptitudes sociales, vous permettant de vous mériter facilement la sympathie du plus grand nombre. On ne sait jamais jusqu'où mènera une rencontre lors du premier entretien. Gardez l'esprit ouvert et accordez une chance égale à tout le monde.

**Taureau (20 avril au 20 mai)**

Pour avoir ce que nous n'avons jamais eu, il faut envisager des moyens auxquels nous n'avons jamais recouru. Les aspects planétaires vous encouragent à considérer de nouvelles alternatives afin d'atteindre vos objectifs et de transformer un rêve en réalité. Le statu quo se fait reconfortant, mais vous pourriez avoir plus encore. Assurez-vous de ne pas refermer une porte définitivement derrière vous.

**Gémeaux (21 mai au 21 juin)**

Le cycle de la Lune en Gémeaux vous conseille de chasser tout sentiment de honte et de culpabilité et d'apprendre à vous affirmer davantage. C'est le temps de prendre la place qui vous revient de juste droit. Aujourd'hui, la plus grande satisfaction sera dérivée de vos relations avec les autres. Il ne faut pas chercher très loin pour trouver le bonheur.

**Cancer (22 juin au 22 juillet)**

De nouvelles rencontres ne sont pas exclues mais il vaudrait mieux ne pas trop les idéaliser. Prenez le temps de découvrir les individus qui se présentent à vous avant de vous projeter dans l'avenir ou de rêver en vous nourrissant d'attentes. Ceci ne veut pas dire que les individus qui se présentent à vous sont destinés à vous décevoir, mais plutôt qu'il est préférable de laisser le temps vous aider à les découvrir.

**Lion (23 juillet au 22 août)**

Si vous le désirez réellement, ce n'est pas impossible. Il faudra toutefois probablement fournir un effort supplémentaire pour vous extérioriser et pour exprimer vos attentes. Après tout, les autres seront moins enclins à vous faire des propositions s'ils croient que vous manquez d'intérêt envers celles-ci. C'est le temps de mettre cartes sur table.

**Vierge (23 août au 22 septembre)**

La présence de Saturne en Vierge peut vous confier de nouvelles responsabilités, et bien que celles-ci soient valorisantes, elle risquent de surcharger votre emploi du temps. Il faudra donc peut-être renoncer à certains petits plaisirs frivoles afin de vous consacrer pleinement à ces obligations. Toutefois, celles-ci peuvent vous procurer bien plus de joie et de satisfaction que vous ne l'imaginez.

**Balance (23 sept. au 23 oct.)**

Qui ne dit mot consent. Si vous vous taisez, on pourrait vous inclure dans des projets qui ne vous plaisent pas. Grâce à Mercure en Balance, le simple fait de formuler votre avis peut avoir de bonnes répercussions sur la suite des événements. Parallèlement, le climat astral tend à apaiser les tensions et favoriser les réconciliations. Profitez-en.

**Scorpion (23 oct. au 21 nov.)**

Avec le Soleil en Scorpion de votre étape anniversaire, voici un beau dimanche en perspective, lors duquel vous devriez parvenir facilement à obtenir ce que vous désirez. Si vous le demandez avec le sourire, les autres auront du mal à vous le refuser. Le seul défi consiste à savoir quand s'arrêter. C'est quand trop ne semble pas suffisant, qu'il commence à ne plus y avoir de plaisir.

**Sagittaire (22 nov. au 21 déc.)**

Tandis que l'influence du cycle de la Lune en Gémeaux, face au Sagittaire, vous stimule, votre dimanche peut vous réserver quelques surprises. D'autres peuvent tirer profit du récit de vos expériences passées; si vous constatez que quelqu'un est sur le point de commettre une erreur; accordez-vous le droit d'intervenir et de l'en dissuader.

**Capricorne (22 déc. au 20 janv.)**

Au fil du temps, vous avez probablement changé davantage que vous ne le réalisez, et ceci implique que vos goûts ont également évolué. Il est peut-être temps d'accorder une nouvelle chance à un type de mets, à une activité, à une oeuvre, ou encore à une forme d'expression artistique dans son ensemble. Cela pourrait vous amener à faire de nouvelles rencontres intéressantes.

**Verseau (21 janvier au 18 février)**

Il s'en suffit de peu pour donner un second souffle à une relation ou à un projet personnel. En modifiant quelque peu l'une de vos habitudes, vous pouvez ressentir une véritable impression de renouveau. La visite de la Lune au trigone de votre Signe, en Gémeaux, influence favorablement vos échanges avec les autres. C'est le temps d'avoir un entretien sérieux avec quelqu'un de spécial.

**Poissons (19 février au 20 mars)**

Le passage de la Lune au carré de votre Signe, en Gémeaux, vous incite à la prudence. Une annonce controversée peut causer des remous parmi votre entourage. Par conséquent, ce n'est pas la meilleure journée pour prendre une initiative risquée. Vous devriez vous en tenir aux valeurs sûres et attendre un peu pour tenter quelque chose de plus audacieux.

**Étirements holistiques (stretching) 10 cours sur 5 semaines**

Des exercices qui se pratiquent au sol, sur chaise et debout. Le stretching contribue à soulager différents maux et douleurs.

**Technique Nadeau 10 cours sur 5 semaines**

Les 3 exercices se pratiquent debout, sur place et sans appareil. Elle vous aidera au-delà de vos attentes.

**Vous avez à cœur de prendre soin de vous ? Bienvenue !**

Début des cours cette semaine à Québec

Possibilité d'un cours d'essai **667-7978**  
[www.santeendirect.com](http://www.santeendirect.com)

**Daniel Racine**  
Professeur et massothérapeute depuis 1985

**Que mijote Marie-Josée ?**

**Une nouveauté rafraîchissante mais pas collante!**

J'adore encore découvrir, côté création, ce que notre industrie nous réserve comme surprise à ce moment fort de l'année. Et c'est avec un plaisir renouvelé que je veux partager avec vous le fruit de ma découverte. Il s'agit d'un beau et combien pratique gadget, la trancheuse à mozzarella.

Imaginez pour un instant une plaque carrée en inox sur laquelle est fixée une rondelle striée surélevée, d'environ 4 pouces de diamètre, elle aussi en inox. À l'une de ses extrémités, une panture actionne un panneau un peu à la manière d'une porte, qu'on devine faite de plusieurs petits fils tranchants également distancés les uns des autres. La rondelle sert en fait de réceptacle à fromage, qui une fois déposé sur la chose peut être découpé en tranches égales d'un seul geste.

Ce qui m'épate de cette petite merveille avouons-le, c'est l'efficacité de l'outil; je n'ai qu'à penser à toutes les prouesses de coupe que la mollesse du fromage m'a souvent imposées! ..Mais encore, le souvenir de cette fois où mon couteau avait réussi à tout agglutiner contre la lame et qu'en guise de tranche je n'avais récolté qu'un bête motton. Dieu soit loué le délicieux fromage que j'ai tant maudit peut enfin passer en première classe!

Enfin, il n'y a pas que la distinguée mozzarella qui peut charmer cet outil, il y a certains types de chèvre qui conviennent et aussi, je sais, c'est moins « glamour », la banale brique de Velveeta...

**Pom Pom inc.**  
2700, boul. Laurier  
Sainte-Foy G1V 2L4  
Tél. : (418) 653-5878 • Téléc. : (418) 653-6028

**Marie-Josée Roy**  
propriétaire de Pom Pom

**Nadia Gagnier**

Collaboration spéciale

# Halloween et les peurs de l'enfance



**C**e sera bientôt l'Halloween et le dernier *Harry Potter* vient tout juste de sortir... En ce moment de l'année où nos parlons tous de sorcières, de squelettes, de fantômes et de loups-garous, Anna-Belle, cinq ans, commence à manifester de petites peurs. Ses craintes surviennent surtout le soir, un peu avant d'aller se coucher. Elle demande à ses parents de fermer la porte de son placard au cas où des fantômes s'y cacheraient. Elle leur demande également de vérifier sous son lit, au cas où il y aurait des monstres... Elle hésite même à descendre seule au sous-sol pour aller chercher un jouet. Son père croit qu'il s'agit de petites peurs normales de l'enfance, tandis que sa mère pense qu'elle commence à souffrir

d'anxiété. Il ne savent pas trop comment réagir... faut-il dédramatiser, ou faut-il plutôt prendre ces peurs au sérieux et penser à consulter?

De nombreux enfants manifestent un jour ou l'autre dans leur vie des peurs des fantômes, des monstres et des sorcières. Ces peurs peuvent survenir soudainement, particulièrement lorsque l'on parle de ces personnages en ce temps d'Halloween, ou lorsque les enfants entendent des histoires à faire peur à l'école, à la garderie ou au camp de jour...

Certains enfants réagiront avec un véritable plaisir à « se faire des peurs », d'autres auront de vraies petites peurs qui ne seront que passagères et enfin, ceux qui sont nés avec un tempérament plus insécure ou inhibé pourraient véritablement développer des troubles d'anxiété, qu'on leur raconte des histoires de peur ou non, Halloween ou pas.

La première fois que votre enfant vous dit qu'il a peur des fantômes, des sorcières ou de tout autre personnage fantastique, la première chose à faire est de ne pas se moquer de l'enfant. Il faut le prendre au sérieux. Même s'il a peur de quelque chose

qui n'existe pas, sa peur, elle, est bien réelle. Une bonne stratégie est de raconter à l'enfant quelles étaient vos propres peurs d'enfance. La plupart des enfants perçoivent leurs parents comme étant forts, protecteurs... un peu comme des héros! Si votre enfant apprend que même son papa (qui est le plus fort de tous les papas) avait lui-

**Une bonne stratégie est de raconter quelles étaient vos peurs d'enfance et comment vous avez réussi à les surmonter**

même des peurs durant l'enfance, il réalisera que les peurs sont vraiment normales et qu'elles n'empêchent pas les enfants de devenir forts et courageux. Une bonne chose à faire serait de raconter à l'enfant comment vous avez réussi à surmonter vos propres peurs.

Si vous dites à l'enfant que les choses dont il a peur n'existent pas (ex : sorcières, loups-garous et fantômes), il est pos-

sible que cela soit suffisant pour le rassurer, mais il est également possible qu'il ressente malgré tout une hésitation. N'oubliez pas que les enfants ont un imaginaire souvent bien plus intense que celui des adultes! Alors, vous pourriez lui dire que s'il a des peurs imaginaires, il peut s'inventer des superhéros imaginaires pour les combattre! Tenez un journal de bord afin qu'il puisse noter le nombre de fois où il voit vraiment une sorcière, un loup-garou, un fantôme... il verra alors que dans la vie, on ne croise pas souvent ce genre d'individu!

Si le sommeil de votre enfant, son humeur et son fonctionnement à la maison et à l'école semblent se détériorer à cause de ses peurs, il s'agit probablement d'un problème d'anxiété qui nécessitera une aide professionnelle. Si les peurs de votre enfant ne font que prolonger de cinq minutes le rituel du dodo et qu'il est facilement apaisé par vos paroles rassurantes, c'est qu'il s'agit de petites peurs normales de l'enfance. Il finira bientôt par s'amuser avec ces petites peurs... surtout à l'Halloween!

Joyeuse Halloween à tous les parents et surtout... à tous les enfants!

**COURRIER**

## Une psy vous répond

**Q** Bonjour D<sup>re</sup> Nadia. J'ai un petit garçon de trois ans et demi qui se réveille pratiquement toutes les nuits. Quand il se réveille il ne pleure pas... Il vient me voir dans ma chambre (moi et non papa). Il attend que je me réveille, je le prends par la main et je le remets au lit en le bordant. Il se rendort, mais il peut faire cela jusqu'à trois fois par nuit. Il a commencé cela il y a environ quatre mois. Il y a un mois, il a cessé pendant une période de trois semaines, mais il vient de recommencer. Je me demande si vous n'auriez pas quelques trucs à me conseiller. Je vous remercie à l'avance pour votre aide... Je travaille très tôt le matin (6 h) et quand j'ai à me réveiller deux ou trois fois par nuit, je trouve les nuits très courtes.



Le piège dans lequel tombent bien des parents est d'acheter la paix en laissant l'enfant dormir dans leur lit.

**R** Les problèmes de dodo sont habituellement assez difficiles à gérer, car les parents sont eux-mêmes fatigués! Ils cherchent parfois des solutions rapides afin de pouvoir retourner se coucher le plus vite possible et ainsi ne pas trop manquer de sommeil. Cela fait en sorte que plusieurs parents « achè-

tent » la paix en laissant l'enfant dormir avec eux dans leur lit ou en encore en dormant avec l'enfant dans son lit. Je vous félicite donc de ne pas être tombée dans ce piège et d'avoir le courage et la patience d'aller reconduire votre enfant dans son lit à chaque éveil... c'est exactement ce qu'il faut faire.

Il est normal pour un enfant d'avoir des éveils nocturnes. Actuellement, il n'a pas encore développé une autonomie sur le plan de l'endormissement. C'est-à-dire qu'il ressent le besoin d'avoir la présence de quelqu'un pour s'endormir. Donc, quand il s'éveille la nuit, il vient vous chercher. S'il était autonome sur le plan de l'endormissement, il aurait probablement ces mêmes éveils nocturnes, mais il ne ferait tout simplement que changer de position dans son lit avant de retomber dans les bras de Morphée. Pour l'encourager à développer cette autonomie, vous pourriez utiliser un tableau de renforcement positif qui lui permettrait d'obtenir un collant ou un bonhomme sourire à chaque fois qu'il atteint un objectif que vous lui fixez. Le premier objectif pourrait être de venir vous chercher deux fois par nuit plutôt que trois. Le deuxième objectif : une seule fois plutôt que deux. Ensuite, il pourrait vous appeler sans sortir de son lit lorsqu'il s'éveille. Vous pourriez

alors lui dire une parole rassurante sans avoir à vous déplacer. Enfin, le dernier objectif serait de passer des nuits complètes sans vous réveiller... sauf s'il est malade, s'il fait un cauchemar ou pour toute autre urgence. Gardez une attitude douce et compréhensive avec lui, même s'il ne réussit pas toujours à atteindre les objectifs. Il y parviendra graduellement. Bonne chance!

**Écrivez-nous**

Vous vous demandez que faire si votre fillette refuse d'aller au lit, si votre garçon est trop turbulent ou si votre ado cesse de vous adresser la parole?

Écrivez à D<sup>re</sup> Nadia au [drenadia@lesoleil.com](mailto:drenadia@lesoleil.com)

Elle répondra à vos questions, concernant des enfants de plus de deux ans, en ces pages.

**DISQUE D'OR**  
(50 000 COPIES VENDUES)

Nom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_ App. : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_

Téléphone : (jour) \_\_\_\_\_

Complétez : (2 x 50) ÷ 10 = \_\_\_\_\_

**5 PRIX À GAGNER**

Souper table d'hôte pour 2 personnes au Ristorante Il Teatro

1 paire de billet pour le spectacle du **10 novembre**

2 digestifs servis dans la salle de spectacle

1 album *Smile* autographié par Ima

Retournez à : Concours Ima en spectacle  
C.P. 15180  
Québec (Québec) G1K 7X2

Tirage le vendredi 2 novembre 2007

Valeur totale des prix : 1035 \$ - Règlement disponible au journal Le Soleil

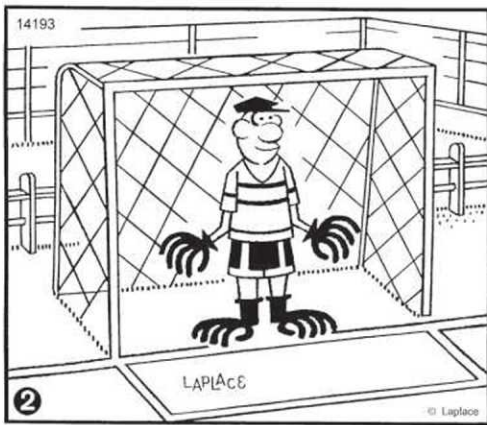
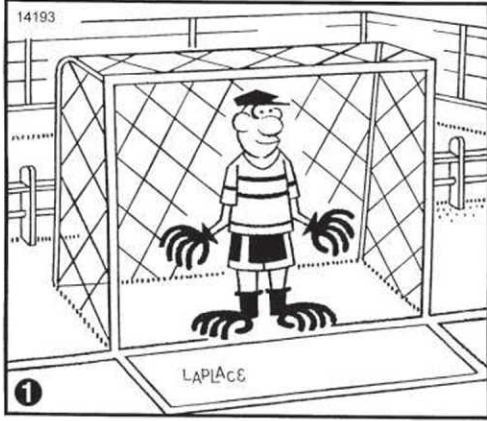
Les fac-similés seront refusés

[www.ima.mu](http://www.ima.mu)

leSoleil C.A.E.P. LE DIVINE ANGEL

**ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?**

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux huit petites différences.



Voir la solution dans les petites annonces.

**MOTS-FLÉCHÉS**

CAMOUFLER PASSE-TEMPS	ZINZIN CONFUSE	C'EST UN CANAL MET EN ORDRE	AVACHI FICHU	EN PLEIN DÉCLIN	MAUVAISE NOTE IMPLIQUER	STUPÉFIÉ LINGE DE TABLE
RÉTRIBUTION FRAPPER AVEC FORCE				ONGUENT GALLIUM		
ID EST IL VEUT FAIRE MIEUX		FRUIT OU PROJECTILE IL FAIT LE MALIN		MARCHE VITE PASSE AU CAIRE		PRASÉO-DYME FAIT COMME UN CHAT
MIAMI S'Y TROUVE FAIRE MAL		CARESSE	VAUT 3,1416 PIED DE VIGNE		TOURNER EN ROND MÈRE D'HORUS	A COURS EN SUÈDE CIRCULE EN GRÈCE
AUTOMOBILE	DÉBUTE EN JUIN	JEU D'ARGENT TUNIQUE JAPONAISE		ELLE ÉCRIT VITE VÉTILLES	TRISTE BOÎTE DEUX POINTS	COMME CERTAINES JUPES
FROMENT	MULTIPLIÉ ACROBATIE AÉRIENNE		DÉBIT DE BOISSONS NARGUILÉ		PIÈCE MUSICALE INSCRIRE	SE SAUVENT
		POSSESSIF FONTE			VENUS AU MONDE CE QUI INCITE À AGIR	
IL EST DANS L'ARMÉE	STYLE MUSICAL PARCELLE DE TERRAIN		POINTS CULMINANTS GENTLEMAN CAMBRIOLEUR		PRINCIPE CHINOIS POINT CARDINAL	NE BOIVENT PLUS MARQUE LA COMPAGNIE
SPORT ÉQUESTRE TENTE CONIQUE			PAGE D'UN JOURNAL PRONOM PERSONNEL		AU BOUT DE JAVA LUTH IRANIEN	
		LOYALES				
CAGE POUR PONDEUSES EN FEU					SERT À PERÇER LE CUIR	
		DÉTOURNÉS				

AUTOMOBILE	SPORT ÉQUESTRE	FROMENT	MIAMI S'Y TROUVE	ID EST	RÉTRIBUTION	CAMOUFLER
P R O M O U V O I R O D E	A V E R S T O U A R E G	E N E R G I E W A P I T I	D G A L O P A N T A S	P E S E S L E D E F I S	U T M A I T R E I L E	P R O T E G E E R O S U
N U E E N T E T S A R	M A T I N N E R V E U X	T N U E E S A R R E T	S U B T I L T O C E	R U E S D E B A R R A S	T E S A M E E N A C S	H A N S O R C I E R E
P R I N C E T E I L L E R	O D I E U S E E L I T E	E C O S S E S U R E T E S				

Solution No 280

No 281

**MOTS CROISÉS**

**HORIZONTALLEMENT**

- Elle ramasse de vieux objets pour les revendre.
- Personne admise à un examen - Petit propriétaire de l'Angleterre médiévale.
- Filin frappé sur une ancre - Auteur du Nom de la rose - Retire.
- Couleur locale - Jupe écossaise - Nuancer.
- Unité monétaire de l'Albanie - Cumulus.
- Os de truite - Paquet de billets.
- Vêtement tahitien - Scorpion d'eau.
- Danse d'origine américaine - Peut sentir fort.
- Petit oiseau jaune - Tonus.
- Il ne grignote pas -

**VERTICALEMENT**

- Personne d'âge mûr - A été présidée par Arafat de 1969 à 2004.
- Travailler le sol - Véhicule ferroviaire.
- Dans le temps présent - Coiffure militaire - Whisky canadien.
- Style de rock - Sert à caler une autre pièce.
- Fer - Sans réaction.
- Nommé à une fonction - Mère des dieux olympiens.
- Faculté de voir la nuit.
- Indique une nouveauté -

- Plus d'un a été envoyé en Irak - Assembler.
- Prêtresse d'Héra - Rien du tout - Personne entêtée.
- Rendu moins tranchant - Tarins.
- Loupe - Domaines d'activités.
- Agacée - Géniteur.

**SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	X	P	L	I	C	I	T	E	S	D
2	V	E	A	U	A	R	E	N	I	T	E
3	O	R	N	I	T	H	O	L	O	G	E
4	L	U	T	H	O	N	U	N	E	S	
5	U	S	E	E	T	I	R	E	E	S	
6	E	N	O	S	E	U	N	E	E		
7	R	A	F	L	E	R	R	E	T	S	
8	C	L	E	U	B	A	C	S	C		
9	E	T	A	G	E	O	L	O	G	E	
10	R	E	M	P	A	R	T	P	A	Y	S
11	R	O	M	A	N	T	R	E	V	E	S
12	E	N	E	R	G	I	E	S	E	R	E

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12

1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

# gensdepassion

## Cidrerie et Vergers Pedneault

**Sylvain Desmeules**  
Collaboration spéciale



### Charlevoix

L'entreprise a dévoilé un 23<sup>e</sup> produit fabriqué dans les cuves de la cidrerie insulaire : La Prunelle. Il s'agit cette fois d'une liqueur faite à l'aide de cinq variétés de prunes, qui se prend autant en apéritif qu'en digestif, ou encore pour concocter un délicieux kir. C'est une œuvre du sculpteur **Martin Brisson** qui orne la bouteille. La cueilleuse de fruits a été sculptée à même une branche de prunier, puis jointe à une pierre de Cap-à-l'Aigle. Pour en savoir plus : [www.vergerspedneault.com](http://www.vergerspedneault.com)



Éric Desgagnés, Marie-Claire Pedneault, Julianne Fontaine, Michel Pedneault et Martin Brisson trinquent à la Prunelle. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE SYLVAIN DESMEULES

## Tourisme Charlevoix recrute

→ Tourisme Charlevoix a plus de 500 membres, mais croit que d'autres, qui vivent du tourisme, pourraient participer à l'effort collectif de promotion. C'est pourquoi sa campagne vise large. Les membres actuels recevront leur document de renouvellement après le 10 novembre et seront heureux de constater que les tarifs sont inchangés. Mais attention, tous ceux qui vivent du tourisme seront sollicités. Par exemple, les membres de la Chambre de commerce seront interpellés, tout comme des commerçants au moyen d'un bulletin électronique. On devine que les commerçants au détail, les stations-services, les épicerie et les grandes entreprises sont dans la mire de Tourisme Charlevoix.

## Un avant-goût de la saison du Massif

→ Le Massif a dévoilé cette semaine sa nouvelle vidéo promotionnelle, un film de trois minutes tourné par l'expert **Christian Bégin**. « En un peu plus de trois minutes, nous sommes littéralement transportés dans un univers magique où les paysages autant que la qualité du produit provoquent un "wow" assuré », confie **Hélène Moreau**, directrice

du marketing à la station. Il faut dire que plusieurs images ont été captées au lendemain d'une tempête qui a laissé pas moins de 70 cm de neige. D'autres ont été tournées du haut des airs. Rappelons que Le Massif ouvre le 15 décembre, alors que la vidéo peut être visionnée au [www.lemassif.com/video](http://www.lemassif.com/video).

## Inauguration du nouveau Famili Prix

→ Famili Prix de La Malbaie n'a pas juste déménagé et changé de propriétaire, la pharmacie a également doublé sa superficie, un projet qui excède les 6 millions \$. Le projet crée également de l'emploi, puisque le personnel passe de 13 à 18 personnes. **Daniel Rioux** a repris la bannière Famili Prix. « Nous proposons une pharmacie de grande surface. Nous sommes passés de 4100 pieds carrés à 8000 pieds carrés. Je vous dirais que c'est la mode, mais c'est aussi le besoin qui était là », a expliqué le nouveau propriétaire, lors de l'ouverture officielle le 23 octobre.

## On vise 1500 vaccinés

→ Cette année encore, le Centre de santé et de services sociaux de Charlevoix propose le traitement antigrippal selon un mode de vaccination de masse. L'exercice aura lieu le samedi 3 novembre de 8 h 30

à 16 h, gratuitement et sans rendez-vous. L'an dernier, 1327 personnes ont été vaccinées lors d'une opération similaire. « Notre objectif cette année pour la vaccination de masse du 3 novembre est de vacciner 1500 personnes », précise **Carole Guay**, porte-parole de l'établissement. La vaccination de masse se fera uniquement à deux endroits : à La Malbaie, à l'école secondaire du Plateau, et à Baie-Saint-Paul, au Centre éducatif Saint-Aubin.

## Pour les moulins de l'Île-aux-Coudres

→ La Corporation des Moulins de l'Île-aux-Coudres a récolté plus de 13 000 \$ lors du souper-bénéfice du 19 octobre, à l'hôtel La Roche Pleureuse. Une soirée originale puisque les 150 participants ont pu entendre les chansons du prochain album de **Caroline Desbiens** et découvrir les tableaux que 10 peintres de Charlevoix ont réalisés en s'inspirant de ces chansons. Les 10 œuvres ont trouvé preneur. La réfection du toit du moulin à vent est estimée à 55 000 \$, le reste étant financé par des subventions.

### Écrivez-nous!

Pour joindre l'auteur de ces lignes : [hebdsyl@charlevoix.net](mailto:hebdsyl@charlevoix.net)  
par téléphone au 418 435-0220

## Financement de La Volière

**Gilles Gagné**  
Collaboration spéciale



### Est du Québec

Louis Bernard, Régis Lemieux et le maire de Maria **Normand Audet** ont lancé récemment la campagne de financement de 100 000 \$ visant à recueillir la part de la communauté dans le projet de construction La Volière, deux édifices totalisant 24 unités de logement pour personnes seules, personnes âgées autonomes, jeunes familles et personnes à revenu modeste. Le coût total du projet est de 2,7 millions \$. Près de 2 millions \$ sont déjà amassés ou réglés, c'est-à-dire les 1,25 million \$ venant d'une subvention de la Société d'habitation du Québec et les 710 000 \$ d'un emprunt bancaire. Le solde de 740 000 \$ viendra de la campagne de financement et de sommes que la municipalité de Maria trouvera d'autres sources. Le projet sera érigé sur un terrain situé au cœur de Maria, près de la résidence Saint-Joseph, un terrain acquis par la municipalité des Sœurs Saint-Paul-de-Chartre. On peut joindre **Gaston Chouinard** au 418 759-3622 pour des détails sur la campagne de financement.



Louis Bernard, Régis Lemieux et le maire de Maria, Normand Audet — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE GILLES GAGNÉ

## Nouveau piano de concert

→ **Virginie Dugas**, coordonnatrice du Quai des arts de Carleton, nous informe que ce lieu de diffusion culturelle vient d'acquiescer un magnifique piano de concert, pour le studio Hydro-Québec. Une subvention de 27 000 \$ du ministère de la Culture et des Communications, l'appui de Yamaha Canada et de Maximum 90, qui a organisé deux spectacles-bénéfices du chanteur **Kevin Parent** le 14 septembre, et des dons importants des familles Bernier et Tétrault ont été déterminants dans l'acquisition de cet instrument. Il consolidera notamment le développement et la diffusion de la musique classique dans la baie des Chaleurs, comme les Jeunes-musicales du Canada.

## Vague-forme

→ Depuis vendredi et jusqu'au 10 novembre, le centre d'artistes Vaste et Vague, de Carleton, présente l'exposition *Vague-forme*, de **Lynda Baril**, de la Mauricie. L'artiste a débuté son séjour dans la baie des Chaleurs par une suite de rencontres avec des gens de la communauté, lors de sa résidence-crédation du 10 au 26 octobre. Ces rencontres sont immortalisées par la sculpture de pommes déshydratées. *Vague-forme* consiste en une simulation approximative du phénomène na-



Melissa Keays et Lindsey Parent, de l'école Escuminac Intermediaire, sont interviewées par Ainsley McLellan, de CBC, à l'occasion du lancement du livre. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE GILLES GAGNÉ

turel de vague, par son amplitude significative, meublant ainsi l'espace de la galerie. On peut obtenir plus de détails au 418 364-3123.

## L'école Escuminac lance un livre

→ L'enseignante **Charlene Hayes** et la direction de l'école anglophone Escuminac Intermediaire ont eu la bonne idée le 11 octobre de lancer publiquement le livre *Our Gaspé Home, Now and Forever*, un volume à couverture cartonnée de 73 pages, réalisé par 18 étudiants de première, deuxième et troisième secondaire en 2006-2007. Le livre présente le secteur allant de Nouvelle à Matapédia, où ils habitent, de même que des personnages, des événements, l'origine des familles et les activités qui occupent ses habitants.

## Musée acadien

→ Le Musée acadien du Québec à Bonaventure présente jusqu'au 21 novembre l'exposition *Empreintes*, alliant photographies et poésie inspirées de diverses rencontres avec une douzaine de Gaspésiens originaires de différentes parties du globe. La photographe **Suzanne Lauzon** et la poétesse **Joanne Marency** ont parcouru la Gaspésie afin de capter quelques instantanés de leur vie. On peut joindre l'équipe du Musée acadien, au 418 534-4000, pour plus d'information.

### Écrivez-nous!

Pour joindre l'auteur de ces lignes : [ggsoliel95@yahoo.ca](mailto:ggsoliel95@yahoo.ca)  
par téléphone et télécopieur au 418 364-6369

## PAR ICI LA SORTIE

# À vos citrouilles!

**Stéphanie Martin**

smartin@lesoleil.com

**Le marché du Vieux-Port se colore d'orangé aujourd'hui pour la fête Citrouilles en folie.**

L'Halloween ne serait pas complète sans la décoration de la traditionnelle citrouille. Il n'est pas trop tard pour réaliser un chef-d'œuvre, effrayant ou rigolo, et le marché vous donne l'occasion de le créer en famille. Lors d'ateliers, les enfants recevront chacun une citrouille qu'ils pourront décorer à leur guise et rapporter fièrement

chez eux. Tout le matériel de bricolage sera fourni. Le tout sera supervisé par les Ateliers Vert-de-gris, qui se spécialisent dans la peinture au *air-brush* et offriront même une démonstration de leur art sur place.

Et si le bricolage creuse l'appétit des enfants, ils pourront s'adonner ensuite à un atelier culinaire sur un thème de circonstance : on cuisine la citrouille, le potiron, les courges et les légumes d'automne avec le chef Christophe Alary, animateur de la série jeunesse *Les marmitons*. Bien sûr, la dégustation est incluse et les petits chefs pourront faire goûter leurs plats.

Pour se secouer un peu les puces après avoir sagement écouté les conseils du chef, la section AmuZone offrira une variété de jeux gonflables et de jeux d'adresse. De plus, les enfants pourront s'amuser à la ménagerie de peluche.

Et puisque c'est l'Halloween, pourquoi ne pas se déguiser? Le marché invite les parents, les en-



À quelques jours de l'Halloween, la citrouille est à l'honneur au marché du Vieux-Port aujourd'hui. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

fants et même les producteurs et les marchands à revêtir leur plus beau costume.

À 13 h, un concours récompensera les meilleurs déguisements et il sera suivi d'une parade et d'une remise de prix individuel et familial.

Tout au long de la journée, des comédiens assureront l'animation et des maquilleuses seront sur place, sans oublier la sorcière Canneberge qui servira son étrange potion magique à tous les petits monstres qu'elle ren-

contrera. Toutes ces activités sont gratuites. Le stationnement est aussi gratuit pour une heure.

L'événement aura lieu beau temps, mauvais temps, à l'intérieur du marché.

## Écrivez-nous!

La chronique Par ici la sortie est publiée tous les dimanches. Vous êtes conviés à nous faire part de vos suggestions de sorties pour toute la famille.

Écrivez-nous à  
smartin@lesoleil.com

## Manque d'inspiration pour votre future maison?

En plus de ses services sur mesure, Construction Goscobec met à votre disposition **20 plans exclusifs!**

Venez nous rencontrer d'ici la fin novembre et voyez comme il peut être simple, rapide et avantageux de faire confiance à Goscobec!

Avec Construction Goscobec, vous serez exaucé!



Que ce soit à partir de ses plans exclusifs ou à partir de vos propres plans, Goscobec est en mesure de réaliser des constructions exceptionnelles. Ouverture et flexibilité, voilà les qualités qui, depuis 1974, ont permis à Goscobec de réaliser des projets qui répondent vraiment aux attentes de ses clients.

« Je veux une maison qui va durer longtemps, dans laquelle je vais élever mes enfants et voir grandir mes petits-enfants... Mais je la veux rapidement. »

Rivière-du-Loup • Rimouski • Québec  
www.goscobec.com

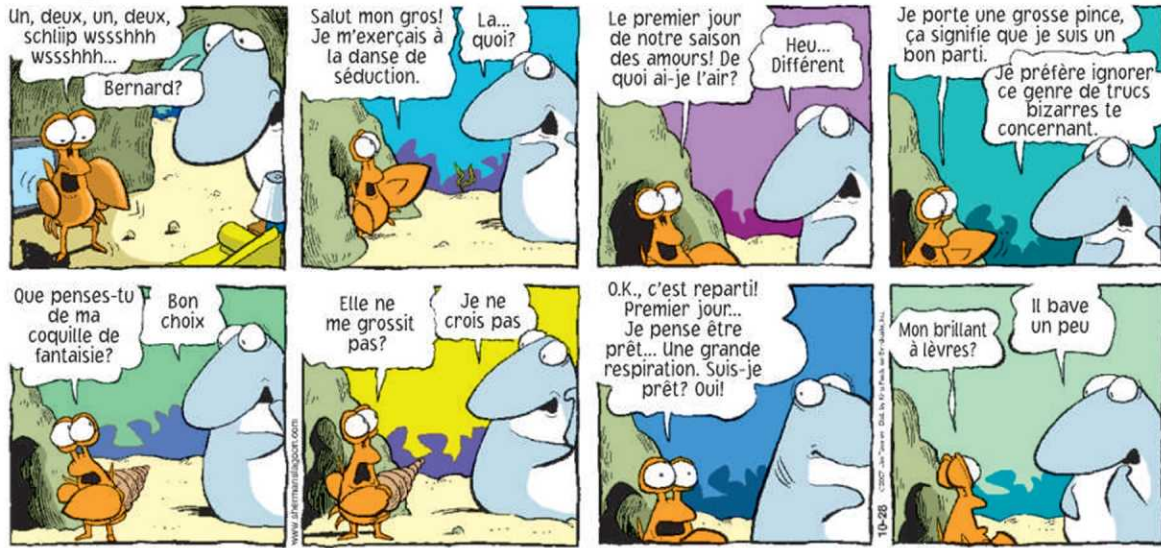
2380, boulevard Wilfrid-Hamel  
Québec (Qc) G1P 2H7

Tél.: 418.683.9383

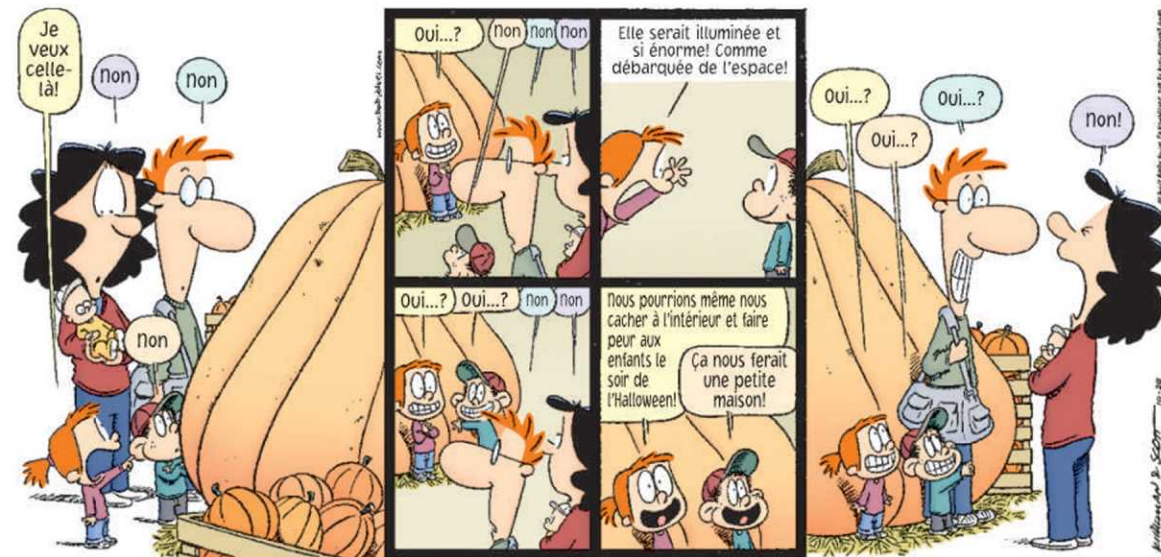
Télec.: 418.683.8126

Sans frais: 888.683.9383

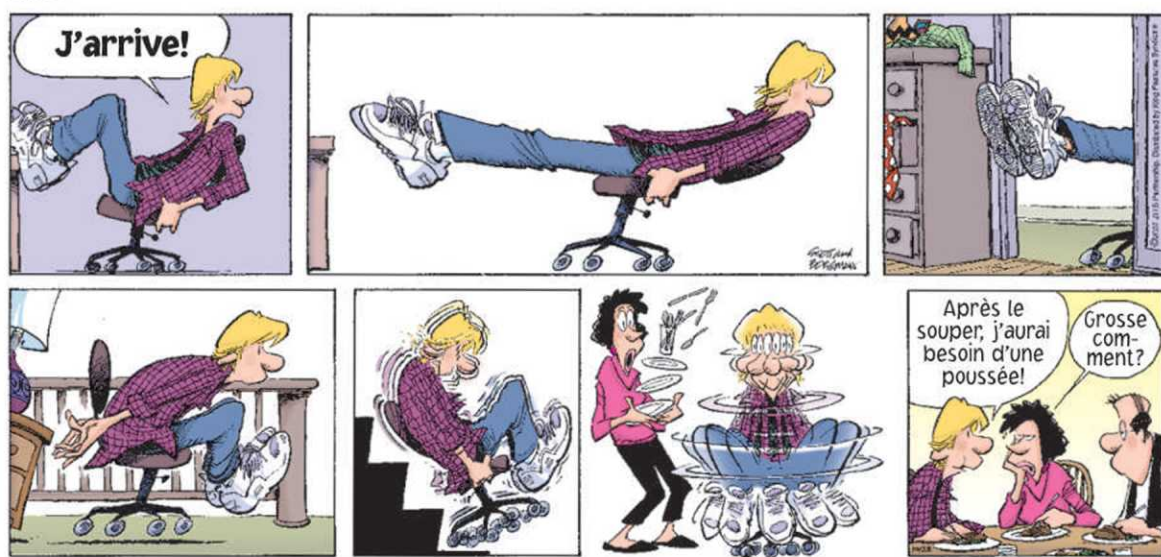
**La lagune de Sherman**



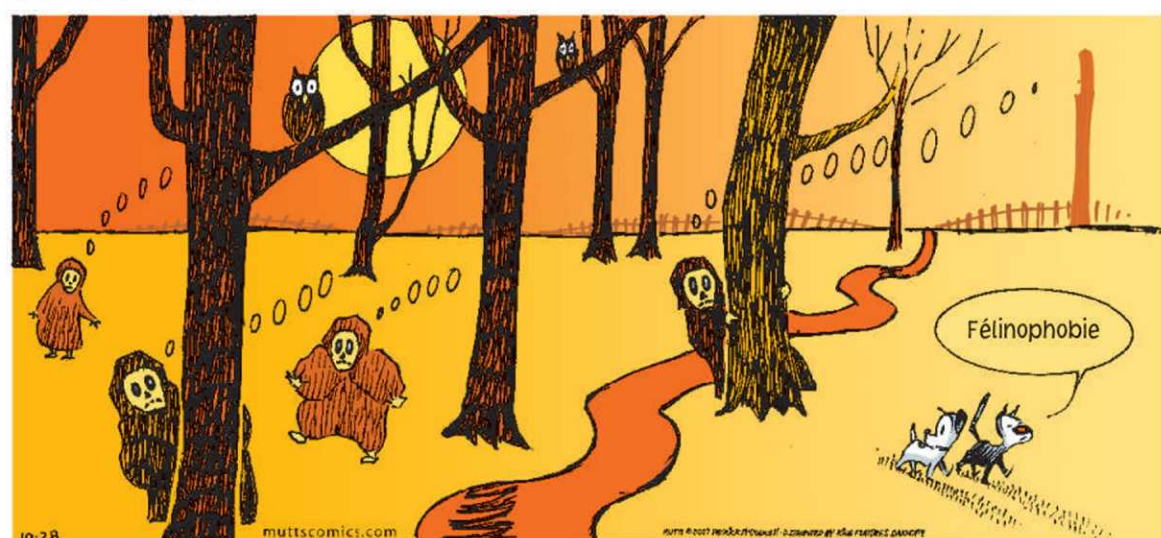
**Bébé Blues**



**Zits**



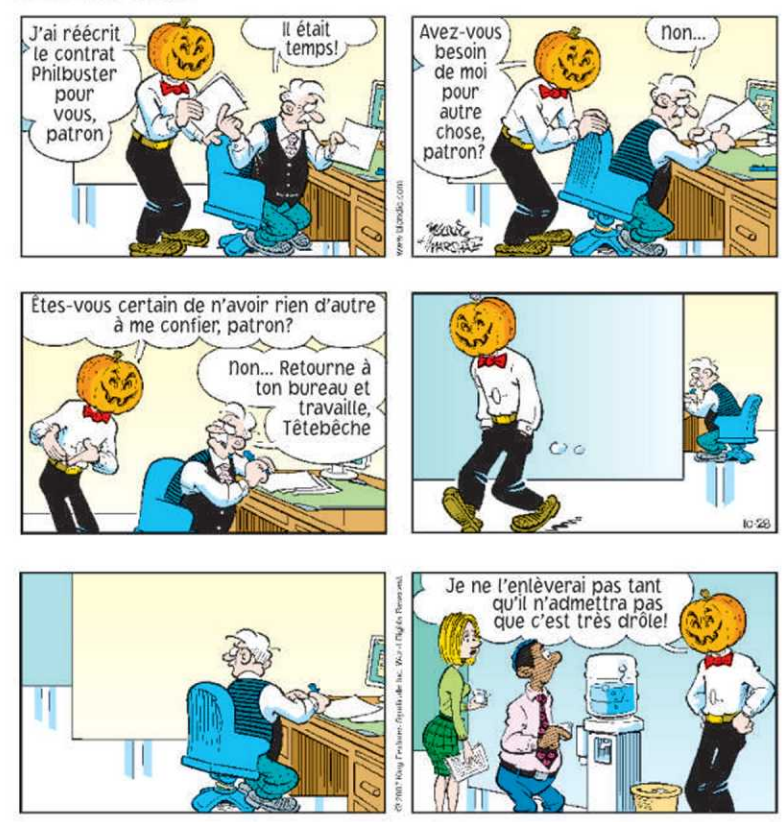
**Earl & Mooch**



**Hagar l'Horrible**



**Blondinette**



**Peanuts**

